

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk

- * Rådets forordning (EØF) nr. 315/93 af 8. februar 1993 om fællesskabsprocedurer for forurenende stoffer i levnedsmidler 1
- * Rådets forordning (EØF) nr. 316/93 af 8. februar 1993 om indførelse af fællesskabstilsyn med visse landbrugsprodukter, der har oprindelse i Cypern, Egypten, Jordan, Israel, Tunesien, Syrien, Malta, Marokko og Libanon, og som er omfattet af referencemængder (1993) 4
- * Rådets forordning (EØF) nr. 317/93 af 9. februar 1993 om ændring af forordning (EØF) nr. 1906/90 om handelsnormer for fjerkrækød 8
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 318/93 af 12. februar 1993 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug 9
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 319/93 af 12. februar 1993 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes 11
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 320/93 af 12. februar 1993 om levering af mejeriprodukter som fødevarerhjælp 13
- * Kommissionens forordning (EØF) nr. 321/93 af 12. februar 1993 om fastsættelse for perioden 1992/93 af en koefficient, der gælder for korn, der eksporteres i form af spansk whisky 20
- * Kommissionens forordning (EØF) nr. 322/93 af 12. februar 1993 om fastsættelse for perioden 1992/93 af visse koefficienter, der gælder for korn, der eksporteres i form af visse alkoholholdige drikkevarer 22
- * Kommissionens forordning (EØF) nr. 323/93 af 12. februar 1993 om bemyndigelse af visse medlemsstater til at fravige minimumsfedtindholdet for konsummælk 24
- * Kommissionens forordning (EØF) nr. 324/93 af 12. februar 1993 om fastsættelse for perioden 1992/93 af visse koefficienter, der gælder for korn, der eksporteres i form af visse alkoholholdige drikkevarer 25

Kommissionens forordning (EØF) nr. 325/93 af 12. februar 1993 om fastsættelse af importafgifterne for ris og brudris	27
Kommissionens forordning (EØF) nr. 326/93 af 12. februar 1993 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for ris og brudris skal forhøjes	29
Kommissionens forordning (EØF) nr. 327/93 af 12. februar 1993 om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker	31
Kommissionens forordning (EØF) nr. 328/93 af 12. februar 1993 om fastsættelse af importafgifterne for mælk og mejeriprodukter	33
Kommissionens forordning (EØF) nr. 329/93 af 12. februar 1993 om fastsættelse af maksimumsopkøbsprisen og oksekøds mængder, der opkøbes ved intervention ved den 85. dellicitation, der foretages i henhold til forordning (EØF) nr. 1627/89	36

II Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk

Kommissionen

93/90/EØF :

- * Kommissionens beslutning af 23. december 1992 om godkendelse af det af Italien forelagte program for udryddelse af rabies og om fastsættelse af EF-tilskuddet

38

93/91/EØF :

- * Kommissionens beslutning af 23. december 1992 om godkendelse af det af Belgien forelagte program for udryddelse af rabies og om fastsættelse af EF-tilskuddet

40

93/92/EØF :

- * Kommissionens beslutning af 23. december 1992 om godkendelse af det af Frankrig forelagte program for udryddelse af rabies og om fastsættelse af EF-tilskuddet

41

93/93/EØF :

- * Kommissionens beslutning af 23. december 1992 om godkendelse af det af Tyskland forelagte program for udryddelse af rabies og om fastsættelse af EF-tilskuddet

42

93/94/EØF :

- * Kommissionens beslutning af 23. december 1992 om godkendelse af det af Luxembourg forelagte program for udryddelse af rabies og om fastsættelse af EF-tilskuddet

43

93/95/Euratom :

- * Kommissionens afgørelse af 2. februar 1993 om ændring af afgørelse 85/593/Euratom om reorganisering af Det Fælles Forskningscenter (FFC)

44

93/96/EØF :

- * Kommissionens beslutning af 12. februar 1993 om visse beskyttelsesforanstaltninger over for toskallede bløddyr fra Marokko

47

Berigtigelser

- * Berigtigelse til Kommissionens forordning (EØF) nr. 3567/92 af 10. december 1992 om gennemførelsesbestemmelser for individuelle lofter, nationale reserver og overdragelse af de rettigheder, der er fastsat i Rådets forordning (EØF) nr. 3013/89 om den fælles markedsordning for fåre- og gedekød (EFT nr. L 362 af 11.12.1992) ...

48

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 315/93

af 8. februar 1993

om fællesskabsprocedurer for forurenende stoffer i levnedsmidler

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 100 A,

under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾,

i samarbejde med Europa-Parlamentet ⁽²⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og
Sociale Udvalg ⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

Der bør vedtages foranstaltninger med henblik på gradvis
oprettelse af det indre marked i løbet af perioden indtil
den 31. december 1992; det indre marked indebærer et
område uden indre grænser med fri bevægelighed for
varer, personer, tjenesteydelser og kapital;

indbyrdes afvigelser mellem medlemsstaternes bestem-
melser kan være til hinder for det fælles markeds funk-
tion, hvorfor der bør fastsættes en procedure for
vedtagelse af harmoniserede fællesskabsregler;

forurenende stoffer kan komme ind i levnedsmidler på
alle stadier fra produktion til forbrug;

det er vigtigt af hensyn til beskyttelsen af den offentlige
sundhed at holde indholdet af disse forurenende stoffer på
niveauer, som er toksikologisk acceptable;

en yderligere nedbringelse af indhold af sådanne stoffer
skal ske, når dette kan gøres gennem god erhvervs-mæssig
praksis; iagttagelse af sådan praksis kan kontrolleres
effektivt af de offentlige myndigheder takket være deres
personales faglige uddannelse og erfaring;

denne forordning berører ikke anvendelsen af bestemmel-
ser, der er fastsat som led i mere specifikke fællesskabs-
forskrifter;

for så vidt angår sundhedsbeskyttelse bør man i første
række satse på at finde frem til en samlet strategi med
hensyn til spørgsmålet om forurenende stoffer i levned-
smidler;

Den Videnskabelige Levnedsmiddelkomité, nedsat ved
afgørelse 74/234/EØF ⁽⁴⁾, skal høres om alle spørgsmål,
som kan få virkninger for den offentlige sundhed —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Denne forordning vedrører forurenende stoffer i
levnedsmidler.

Ved forurenende stof forstås ethvert stof, som ikke forsæt-
ligt er tilsat levnedsmidlet, men som er til stede heri som
et restprodukt fra produktion (herunder behandling af
afgrøder og husdyr samt efter veterinærmedicinsk
behandling), pakning, emballering, transport eller opla-
gning af levnedsmidlet, eller som følge af forurening via
miljøet. Fremmedlegemer såsom insektdele, dyrehår og
andet er ikke omfattet af denne definition.

2. Denne forordning finder ikke anvendelse på forure-
nende stoffer, for hvilke der gælder mere specifikke
fællesskabsregler.

Så snart forordningen træder i kraft, offentliggør
Kommissionen til orientering en liste over de i første
afsnit nævnte regler i C-udgaven af *De Europæiske
Fællesskabers Tidende*. Denne liste ajourføres i givet fald
af Kommissionen.

3. Bestemmelserne for forurenende stoffer vedtages i
overensstemmelse med denne forordning, bortset fra
bestemmelserne i henhold til de regler, som er nævnt i
stk. 2.

⁽¹⁾ EFT nr. C 57 af 4. 3. 1992, s. 11.

⁽²⁾ EFT nr. C 129 af 20. 5. 1991, s. 104 og afgørelse af 20. 1. 1993
(endnu ikke offentliggjort i Tidende).

⁽³⁾ EFT nr. C 223 af 31. 8. 1992, s. 24.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 136 af 20. 5. 1974, s. 1.

Artikel 2

1. Ingen levnedsmidler må markedsføres, når de indeholder et forurenende stof i et omfang, som ud fra hensynet til den offentlige sundhed og især på det toksikologiske plan er uacceptabelt.

2. Ydermere skal forurenende stoffer holdes på et niveau, der er så lavt, som det med rimelighed kan opnås gennem god praksis på alle de stadier, der er nævnt i artikel 1.

3. For at beskytte den offentlige sundhed skal der i medfør af stk. 1 om fornødent fastsættes maksimumstolerancer for bestemte forurenende stoffer i overensstemmelse med fremgangsmåden i artikel 8.

Disse tolerancer skal vedtages i form af en ikke-udtømmende fællesskabsliste og kan indeholde:

- grænser for samme forurenende stof i forskellige levnedsmidler
- analysedetektionsgrænser
- angivelse af den metode for prøveudtagning og analyse, der skal anvendes.

Artikel 3

Vedtagelse af foranstaltninger, der kan indvirke på den offentlige sundhed, sker efter høring af Den Videnskabelige Levnedsmiddelkomité.

Artikel 4

1. Når en medlemsstat som et resultat af nye oplysninger eller en nyvurdering af eksisterende oplysninger har grund til mistanke om, at et forurenende stof i levnedsmidler, selv om det er i overensstemmelse med denne forordning eller med særforordninger, der er vedtaget i henhold til denne forordning, frembyder sundhedsfare, kan denne medlemsstat midlertidigt suspendere eller indskrænke anvendelsen af de pågældende bestemmelser på sit område. Den underretter straks de andre medlemsstater og Kommissionen herom og angiver begrundelsen for sin beslutning.

2. Kommissionen gennemgår hurtigst muligt de af den i stk. 1 nævnte medlemsstat angivne grunde i Den Stående Levnedsmiddelkomité, nedsat ved afgørelse 69/314/EØF⁽¹⁾, og afgiver straks udtalelse og træffer passende foranstaltninger efter fremgangsmåden i artikel 8.

Artikel 5

1. Medlemsstaterne må ikke under henvisning til indholdet af forurenende stoffer i givne levnedsmidler forbyde, indskrænke eller hindre markedsføring af sådanne levnedsmidler, hvis de er i overensstemmelse

med denne forordning eller med særbestemmelser, der er vedtaget i medfør af denne forordning.

2. For så vidt der ikke er vedtaget fællesskabsbestemmelser vedrørende de maksimumstolerancer, som er omhandlet i artikel 2, stk. 3, finder de nationale bestemmelser på området anvendelse under overholdelse af Traktatens bestemmelser.

3. a) Opretholder en medlemsstat bestemmelserne i sin nationale lovgivning, underretter den Kommissionen og de øvrige medlemsstater herom inden seks måneder fra denne forordnings vedtagelse.

b) Finder en medlemsstat det nødvendigt at vedtage en ny lovgivning, underretter den Kommissionen og de øvrige medlemsstater om de påtænkte foranstaltninger, samtidig med at den anfører, hvilke motiver der ligger til grund herfor. Kommissionen hører medlemsstaterne i Den Stående Levnedsmiddelkomité, såfremt den finder en høring formålstjenlig, eller såfremt en medlemsstat anmoder herom.

Medlemsstaten kan først træffe de påtænkte foranstaltninger tre måneder efter denne meddelelse, og forudsat at Kommissionen ikke har gjort indsigelse herimod.

I så tilfælde indleder Kommissionen, inden udløbet af den i andet afsnit nævnte frist, den i artikel 8 omhandlede procedure med henblik på at afgøre, hvorvidt de påtænkte foranstaltninger kan iværksættes, om fornødent med passende ændringer.

Artikel 6

Kommissionen forelægger hvert år Den Stående Levnedsmiddelkomité en rapport om udviklingen i fællesskabslovgivningen som helhed, for så vidt angår forurenende stoffer.

Artikel 7

Fire år efter denne forordnings ikrafttræden forelægger Kommissionen Rådet en rapport om de indhøstede erfaringer i givet fald ledsaget af passende forslag.

Artikel 8

Kommissionen bistås af Den Stående Levnedsmiddelkomité, i det følgende benævnt komitéen.

Kommissionens repræsentant forelægger komitéen et udkast til de foranstaltninger, der skal træffes. Komitéen afgiver en udtalelse om dette udkast inden for en frist, som formanden kan fastsætte under hensyntagen til det pågældende spørgsmåls hastende karakter. Den udtaler sig med det flertal, som er fastsat i Traktatens artikel 148, stk. 2, for vedtagelse af de afgørelser, som Rådet skal træffe på forslag af Kommissionen. Under afstemningen i komitéen tildeles de stemmer, der afgives af repræsentanterne for medlemsstaterne, den vægt, som er fastlagt i nævnte artikel. Formanden deltager ikke i afstemningen.

⁽¹⁾ EFT nr. L 291 af 19. 11. 1969, s. 9.

Kommissionen vedtager de påtænkte foranstaltninger, når de er i overensstemmelse med komitéens udtalelse.

Er de påtænkte foranstaltninger ikke i overensstemmelse med komitéens udtalelse, eller hvis der ikke er afgivet nogen udtalelse, forelægger Kommissionen straks Rådet et forslag til de foranstaltninger, der skal træffes. Rådet træffer afgørelse med kvalificeret flertal.

Har Rådet efter udløbet af en frist på tre måneder regnet fra forslaget forelægges for Rådet, ikke truffet nogen afgørelse, vedtages de foreslåede foranstaltninger af Kommissionen, medmindre Rådet med simpelt flertal har udtalt sig mod de nævnte foranstaltninger.

Artikel 9

Denne forordning træder i kraft den 1. marts 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. februar 1993.

På Rådets vegne

J. TRØJBORG

Formand

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 316/93

af 8. februar 1993

om indførelse af fællesskabstilsyn med visse landbrugsprodukter, der har oprindelse i Cypern, Egypten, Jordan, Israel, Tunesien, Syrien, Malta, Marokko og Libanon, og som er omfattet af referencemængder (1993)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 113,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Der er indgået tillægsprotokoller til samarbejdsaftalerne mellem på den ene side Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og på den anden side Cypern⁽¹⁾, Egypten⁽²⁾, Jordan⁽³⁾, Israel⁽⁴⁾, Tunesien⁽⁵⁾, Syrien⁽⁶⁾, Malta⁽⁷⁾, Marokko⁽⁸⁾ og Libanon⁽⁹⁾; disse protokoller indeholder bestemmelser om gradvis nedsættelse af tolden for visse landbrugsprodukter, der er omfattet af de respektive aftaler, og som har oprindelse i disse lande, inden for rammerne af referencemængder og under fællesskabstilsyn efter en forudsat tidsplan;

den pågældende tilsynsprocedure er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 451/89 af 20. februar 1989 om proceduren med hensyn til visse landbrugsprodukter med oprindelse i en række tredjelande i Middelhavsområdet⁽¹⁰⁾;

ved Rådets forordning (EØF) nr. 1764/92 af 29. juni 1992 om ændring af Fællesskabets importordning for visse landbrugsprodukter med oprindelse i Algeriet, Cypern, Egypten, Israel, Jordan, Libanon, Malta, Marokko, Syrien og Tunesien⁽¹¹⁾, har Fællesskabet i øvrigt autonomt forhøjet disse referencemængder i lige store portioner på 3 % og 5 % om året fra den 1. januar 1992, og de udgør således i 1993 de i bilaget anførte mængder;

ved udøvelsen af dets internationale forpligtelser påhviler det Fællesskabet at åbne referencemængder og indføre statistisk overvågning for de i bilaget omhandlede varer,

for at gøre det muligt for de kompetente tjenestegrene i Kommissionen at udarbejde en årlig oversigt over handelen med det enkelte produkt og, i givet fald, følge den i artikel 3, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 451/89 fastsatte procedure;

for at sikre fællesskabstilsynets effektivitet bør medlemsstaterne dog foranstalte afskrivninger af de indførte mængder af de pågældende varer på referencemængderne efter forud fastsatte tidsplaner, efterhånden som varerne frembydes i tolden med angivelse til fri omsætning; det er derfor nødvendigt at åbne referencemængder for de i bilaget omhandlede varer i 1993 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Indførelse i Fællesskabet i 1993 af visse varer med oprindelse i Cypern, Egypten, Jordan, Israel, Tunesien, Syrien, Malta, Marokko og Libanon undergives referencemængder i forud fastlagte perioder og statistisk overvågning.

Beskrivelsen af de i første afsnit omhandlede varer, deres løbenummer, KN-kode og Taric-kode samt referencemængdernes størrelse og anvendelsesperioder er anført i skemaet i bilaget.

2. Afskrivningerne på referencemængderne foretages af medlemsstaterne, efterhånden som varerne frembydes i tolden med angivelse til fri omsætning, ledsaget af et varecertifikat i overensstemmelse med den protokol vedrørende definitionen af begrebet »varer med oprindelsesstatus«, der er knyttet som bilag til hver enkelt af samarbejdsaftalerne mellem Fællesskab og de i stk. 1 anførte lande.

Når varecertifikatet forelægges efterfølgende, finder afskrivningen på den pågældende referencemængde sted på det tidspunkt, hvor angivelsen af varernes overgang til fri omsætning antages.

Referencemængdernes udnyttelsesgrad fastslås på fællesskabsniveau på grundlag af afskrivningen af de indførte

⁽¹⁾ EFT nr. L 393 af 31. 12. 1987, s. 2.

⁽²⁾ EFT nr. L 297 af 21. 10. 1987, s. 11.

⁽³⁾ EFT nr. L 297 af 21. 10. 1987, s. 19.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 327 af 30. 11. 1988, s. 36.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 297 af 21. 10. 1987, s. 36.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 327 af 30. 11. 1988, s. 58.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 81 af 23. 3. 1989, s. 1.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 224 af 13. 8. 1988, s. 18.

⁽⁹⁾ EFT nr. L 297 af 21. 10. 1987, s. 28.

⁽¹⁰⁾ EFT nr. L 52 af 24. 2. 1989, s. 7.

⁽¹¹⁾ EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 9.

varer på de i første afsnit beskrevne betingelser og meddeles til De Europæiske Fællesskabers Statistiske Kontor i henhold til forordning (EØF) nr. 2658/87 ⁽¹⁾ og (EØF) nr. 1736/75 ⁽²⁾.

Artikel 2

Medlemsstaterne og Kommissionen indgår et snævert samarbejde for at sikre, at denne forordning overholdes.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. februar 1993.

På Rådets vegne

J. TRØJBORG

Formand

⁽¹⁾ EFT nr. L 256 af 7. 9. 1987, s. 1. Forordningen er senest ændret ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1039/92 (EFT nr. L 110 af 28. 4. 1992, s. 42), berigtiget ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1590/92 (EFT nr. L 168 af 23. 6. 1992, s. 17).

⁽²⁾ EFT nr. L 183 af 14. 7. 1975, s. 3. Forordningen er senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1629/88 (EFT nr. L 147 af 14. 6. 1988, s. 1).

BILAG

Løbe nummer	KN-kode	Taric-kode	Varebeskrivelse	Periode	Oprindelse	Referencemængde (tons)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
18.0010	ex 0701 90 51	0701 90 51*10 0701 90 51*20	Nye kartofler	1. 1.-31. 3.	Tunesien	2 756
18.0015	0701 90 51 ex 0701 90 59	0701 90 59*10	Nye kartofler	1. 1.-15. 5. 16. 5.-31. 5.	Malta	3 180
18.0030	ex 0703 20 00	0703 20 00*10 0703 20 00*20 0703 20 00*30	Hvidløg	1. 2.-31. 5.	Egypten	1 760
18.0040	ex 0707 00 11	0707 00 11*12	Agurker, hvis længde ikke overstiger 15 cm	1. 1.-28. 2. 1. 1.-28. 2. 1. 1.-28. 2.	Egypten Jordan Malta	110. 110 55
18.0050	ex 0709 10 00	0709 10 00*10 0709 10 00*20	Artiskokker	1. 10.-31. 12. 1. 10.-31. 12.	Egypten Cypern	110 110
18.0060	ex 0709 30 00	0709 30 00*20 0709 30 00*30	Auberginer	15. 1.-30. 4.	Israel	1 320
18.0070	0709 60 10		Sød peber	1. 1.-31. 12.	Marokko	1 100
18.0080	0712 20 00		Spiseløg (bortset fra skalotteløg og hvidløg), tørrede	1. 1.-31. 12.	Syrien	770
18.0090	ex 0712 90 90	0712 90 90*20	Hvidløg, kunsttørrede	1. 1.-31. 12.	Egypten	1 100
18.0100	0713 10 11 0713 10 19		Ærter, bestemt til udsæd	1. 1.-31. 12.	Marokko	440
18.0110	0713 10 90 0713 20 90 0713 31 90 0713 32 90 0713 33 90 0713 39 90 0713 40 90 0713 50 90 0713 90 90		Bælgfrugter	1. 1.-31. 12.	Libanon	2 420
18.0120	0804 40 10 0804 40 90		Avocadoer	1. 1.-31. 12.	Israel	34 100
18.0130	ex 0806 10 15	0806 10 15*50 0806 10 15*60 0806 10 15*70 0806 10 15*80 0806 10 15*91	Friske druer til spisebrug	1. 2.-30. 6.	Israel	2 090
18.0140	ex 0807 10 90	0807 10 90*13 0807 10 90*33	Meloner, hvis vægt ikke overstiger 600 g	1. 1.-31. 3. 1. 1.-31. 3.	Egypten Jordan	110 110
18.0150	ex 0810 90 10	0810 90 10*10	Kiwi (Actinidia chinensis Planch.)	1. 1.-30. 4. 1. 1.-30. 4. 1. 1.-30. 4.	Israel Cypern Marokko	220 220 220
18.0160	ex 0812 90 90	0812 90 90*11 0812 90 90*20	Citrusfrugter, fint knuste	1. 1.-31. 12.	Israel	1 210
18.0190	2008 30 51 2008 30 71		Segmenter af grapefrugter	1. 1.-31. 12.	Israel	15 070

Løbe nummer	KN-kode	Taric-kode	Varebeskrivelse	Periode	Oprindelse	Reference-mængde (tons)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
18.0200	2008 50 61 2008 50 69		Abrikoser	1. 1. - 31. 12.	Marokko	6 930
18.0210	ex 2008 30 79	2008 30 79*10 2008 30 79*20	Grapefrugter Appelsiner, pomeranser og citroner, fint knuste	1. 1. - 31. 12.	Israel	2 200
18.0220	ex 2008 30 91	2008 30 91*11 2008 30 91*12 2008 30 91*13 2008 30 91*19 2008 30 91*91 2008 30 91*92	Segmenter af grapefrugter Grapefrugter Pulp af citrusfrugter Citrusfrugter, fint knuste	1. 1. - 31. 12.	Israel	3 190
18.0230	ex 2008 50 99 ex 2008 70 99	2008 50 99*10 2008 70 99*10	Halve abrikoser og halve ferskner (herunder blodferskener og nektariner)	1. 1. - 31. 12.	Marokko	6 600
18.0240	2009 20 11 2009 20 19 2009 20 99		Saft af grapefrugt	1. 1. - 31. 12.	Israel	31 570
18.0245	2009 20 99		Saft af grapefrugt	1. 1. - 31. 12.	Marokko	880

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 317/93

af 9. februar 1993

om ændring af forordning (EØF) nr. 1906/90 om handelsnormer for fjerkrækød

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2777/75
af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for
fjerkrækød⁽¹⁾, særlig artikel 2, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved forordning (EØF) nr. 1906/90⁽²⁾ fastsættes der
handelsnormer for fjerkrækød;

definitionerne af fjerkrækød i forordning (EØF)
nr. 1906/90 bør ændres, således at alle typer fjerkrækødtil-
beredninger udelukkes;

for at tage højde for betingelserne for afsætning af fjer-
krækød i detailhandelsledet bør medlemsstaterne have
tilladelse til at fastsætte specielle temperaturkrav for
opskæring og oplagring af fersk fjerkrækød i detailhan-
delsledet —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EØF) nr. 1906/90 foretages følgende
ændringer:

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 9. februar 1993.

På Rådets vegne

B. WESTH

Formand

1. Artikel 2, nr. 1, affattes således:

»1. »fjerkrækød«: fjerkrækød egnet til konsum, der
ikke har undergået nogen behandling bortset fra
kuldebehandling«.

2. Artikel 2, nr. 5 affattes således:

»5. »fersk fjerkrækød«: fjerkrækød, der opbevares ved
en temperatur, som på intet tidspunkt må være
lavere end -2°C eller højere end $+4^{\circ}\text{C}$;
medlemsstaterne kan dog fastsætte andre tempe-
raturkrav for opskæring og oplagring af fersk fjer-
krækød hos detailhandlere eller i lokaler ved salgs-
steder, hvor opskæring og oplagring udelukkende
finder sted med henblik på direkte salg til forbru-
geren«.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter
offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Bestemmelserne i artikel 1, nr. 1, træder dog i kraft den
1. januar 1994.

⁽¹⁾ EFT nr. L 282 af 1. 11. 1975, s. 77. Forordningen er senest
ændret ved forordning (EØF) nr. 1235/89 (EFT nr. L 128 af
11. 5. 1989, s. 29).

⁽²⁾ EFT nr. L 173 af 6. 7. 1990, s. 1.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 318/93

af 12. februar 1993

om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1738/92⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 5,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik⁽³⁾, særlig artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger:

De importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af korn, mel af hvede og rug og grove gryn og fine gryn af hvede, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3873/92⁽⁴⁾ og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at gøre det muligt, at afgiftsordningen kan fungere normalt, bør der ved beregningen af afgifterne anvendes

den repræsentative markedskurs, der er konstateret i referenceperioden fra 11. februar 1993, for så vidt angår de flydende valutaer;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 3873/92, på de tilbudspriser og de dagsnoteringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Importafgifterne for de i artikel 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 2727/75 nævnte produkter fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 13. februar 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. februar 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 180 af 1. 7. 1992, s. 1.⁽³⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.⁽⁴⁾ EFT nr. L 390 af 31. 12. 1992, s. 118.

BILAG

til Kommissionens forordning af 12. februar 1993 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

(ECU/ton)

KN-kode	Tredjelande (*)
0709 90 60	134,62 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	134,62 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 00	174,07 ⁽¹⁾ ⁽³⁾ ⁽¹⁰⁾
1001 90 91	136,97
1001 90 99	136,97 ⁽¹¹⁾
1002 00 00	148,29 ⁽⁹⁾
1003 00 10	124,19
1003 00 20	124,19
1003 00 80	124,19 ⁽¹¹⁾
1004 00 00	113,38
1005 10 90	134,62 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	134,62 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	135,79 ⁽⁴⁾
1008 10 00	44,76 ⁽¹¹⁾
1008 20 00	77,25 ⁽⁴⁾
1008 30 00	34,74 ⁽⁵⁾
1008 90 10	(7)
1008 90 90	34,74
1101 00 00	205,30 ⁽⁸⁾ ⁽¹¹⁾
1102 10 00	220,33 ⁽⁸⁾
1103 11 30	282,78 ⁽⁸⁾ ⁽¹⁰⁾
1103 11 50	282,78 ⁽⁸⁾ ⁽¹⁰⁾
1103 11 90	220,57 ⁽⁸⁾

- (1) For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.
- (2) I henhold til forordning (EØF) nr. 715/90 opkræves ingen importafgift ved direkte indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet og territorier i de franske oversøiske departementer.
- (3) For majs med oprindelse i AVS-staterne nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 1,81 ECU pr. ton.
- (4) For hirse og sorghum med oprindelse i AVS-staterne opkræves importafgiften ved indførsel i Fællesskabet i henhold til forordning (EØF) nr. 715/90.
- (5) For hård hvede og kanariefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.
- (6) Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 (EFT nr. L 142 af 9. 6. 1977, s. 10), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1902/92 (EFT nr. L 192 af 11. 7. 1992, s. 3), og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71 (EFT nr. L 271 af 10. 12. 1971, s. 22), ændret ved forordning (EØF) nr. 560/91 (EFT nr. L 62 af 8. 3. 1991, s. 26).
- (7) Ved import af det under KN-kode 1008 90 10 henhørende produkt (triticale) opkræves dog importafgiften for rug.
- (8) Ved indførsel til Portugal forhøjes importafgiften med det beløb, der er fastsat i artikel 2, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 3808/90.
- (9) Ifølge artikel 101, stk. 1, i afgørelse 91/482/EØF anvendes der ingen importafgift for produkter med oprindelse i OLT, medmindre stk. 4 i samme artikel finder anvendelse.
- (10) Der skal i overensstemmelse med artikel 101, stk. 4, i afgørelse 91/482/EØF opkræves et beløb svarende til det beløb, der er fastsat ved forordning (EØF) nr. 1825/91 (EFT nr. L 166 af 26. 6. 1991, s. 42).
- (11) Produkter henhørende under denne kode, der indføres i forbindelse med interimsaftalerne mellem Polen, Tjekkoslaviet eller Ungarn og Fællesskabet, og for hvilke der fremlægges et varecertifikat EUR 1, der er udstedt på de i forordning (EØF) nr. 585/92 fastsatte betingelser, er undergivet importafgifterne i bilaget til nævnte forordning.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 319/93

af 12. februar 1993

om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjesKOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75
af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for
korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF)
nr. 1738/92⁽²⁾, særlig artikel 15, stk. 6,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92
af 28. december 1992 om den regningsenhed og de
omregningskurser, der skal anvendes i den fælles land-
brugspolitik⁽³⁾, særlig artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for korn og malt
skal forhøjes, er fastsat ved Kommissionens forordning
(EØF) nr. 3874/92⁽⁴⁾ og de senere forordninger, der
ændrer denne;for at gøre det muligt, at afgiftsordningen kan fungere
normalt, bør der ved beregningen af afgifterne anvendesden repræsentative markedskurs, der er konstateret i refe-
renceperioden fra 11. februar 1993, for så vidt angår de
flydende valutaer;de nuværende cif-priser, herunder cif-priserne ved
terminskøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de for
tiden gældende importafgifter skal forhøjes, i overens-
stemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75 omhand-
lede præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for
korn og malt kommende fra tredjelande skal forhøjes,
fastsættes som angivet i bilaget.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 13. februar 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. februar 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 180 af 1. 7. 1992, s. 1.⁽³⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.⁽⁴⁾ EFT nr. L 390 af 31. 12. 1992, s. 121.

BILAG

til Kommissionens forordning af 12. februar 1993 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

A. Korn og mel

(ECU/ton)

KN-kode	Løbende måned 2	1. term. 3	2. term. 4	3. term. 5
0709 90 60	0	0,63	0,63	1,01
0712 90 19	0	0,63	0,63	1,01
1001 10 00	0	0	0	0
1001 90 91	0	1,40	1,40	0
1001 90 99	0	1,40	1,40	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 20	0	0	0	0
1003 00 80	0	0	0	0
1004 00 00	0	0	0	0
1005 10 90	0	0,63	0,63	1,01
1005 90 00	0	0,63	0,63	1,01
1007 00 90	0	0	0	6,25
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	5,31
1008 90 90	0	0	0	5,31
1101 00 00	0	1,96	1,96	0

B. Malt

(ECU/ton)

KN-kode	Løbende måned 2	1. term. 3	2. term. 4	3. term. 5	4. term. 6
1107 10 11	0	2,49	2,49	0	0
1107 10 19	0	1,86	1,86	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 320/93
af 12. februar 1993
om levering af mejeriprodukter som fødevarerhjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
 FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3972/86 af 22. december 1986 om politikken med hensyn til fødevarerhjælp og forvaltning af denne hjælp⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1930/90⁽²⁾, særlig artikel 6, stk. 1, litra c), og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EØF) nr. 1420/87 af 21. maj 1987 om gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF) nr. 3972/86 om politikken med hensyn til fødevarerhjælp og forvaltning af denne hjælp⁽³⁾ indeholder en liste over de lande og organisationer, der kan modtage fødevarerhjælp, og fastsætter de generelle kriterier for transport af fødevarerhjælpen ud over fob-stadiet;

som følge af flere afgørelser vedrørende tildeling af fødevarerhjælp har Kommissionen tildelt visse modtagere 2 121 tons mælkepulver og 150 tons butteroil;

disse leveringer bør foretages i overensstemmelse med de regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2200/87 af 8. juli 1987 om almindelige bestemmelser for tilvejebringelse i Fællesskabet af produkter, der skal leveres som led i Fællesskabets fødevarerhjælp⁽⁴⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 790/91⁽⁵⁾; det er blandt andet

nødvendigt at præcisere frister og leveringsbetingelser samt den fremgangsmåde, der skal følges ved bestemmelsen af de heraf følgende omkostninger;

det har vist sig, at der af forsyningsmæssige grunde ikke gives tilslag for visse aktioner efter den første og anden frist for indgivelse af bud; for at undgå en ny offentliggørelse af licitationsbekendtgørelsen bør der fastsættes en tredje frist for indgivelse af bud —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Med henblik på levering som fødevarerhjælp til de i bilaget anførte modtagere skal der i Fællesskabet tilvejebringes mejeriprodukter efter bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 2200/87 og på de i bilaget anførte betingelser. Tildeling af leveringerne sker ved licitation.

Tilslagsmodtageren anses for at være bekendt med de generelle og særlige betingelser og for at have accepteret dem. Enhver anden betingelse eller ethvert forbehold i hans bud anses for ikke at være skrevet.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. februar 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 370 af 30. 12. 1986, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 174 af 7. 7. 1990, s. 6.

⁽³⁾ EFT nr. L 136 af 26. 5. 1987, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 204 af 25. 7. 1987, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 81 af 28. 3. 1991, s. 108.

BILAG I

PARTI A

1. **Aktion nr. (1):** 1390/92 (A 1), 1391/92 (A 2).
2. **Program:** 1992.
3. **Modtager (2):** World Food Programme, Via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Rome (telex 626675 I WFP).
4. **Modtagerens repræsentant:** se EFT nr. C 103 af 16. 4. 1987.
5. **Bestemmelsessted eller -land:** Tanzania (A 1) og Pakistan (A 2).
6. **Produkt, der skal tilvejebringes:** butteroil.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (3) (6):**
se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (IE 1) og EFT nr. C 182 af 13. 7. 1991, s. 24.
8. **Samlet mængde:** 150 tons.
9. **Antal partier:** 1 i 2 delmængder (se bilag II).
10. **Emballering og mærkning:** se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (IE 21 og IE 3).
A 1: metalfade (i 20-fodscontainere — FCL/FCL) (6).
A 2: dåser med 5 liter. Adskillelse med kartonmellemstykker er ikke påkrævet.
Påskriften på engelsk.
Yderligere påskrifter: se bilag II.
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på:** Fællesskabets marked.
12. **Leveringsstadium:** frit afskibningshavn.
13. **Afskibningshavn:** —
14. **Lossehavn angivet af modtageren:** —
15. **Lossehavn:** —
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn:** —
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen:** 22. 3. til 11. 4. 1993.
18. **Sidste frist for leveringen:** —
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne:** licitation.
20. **Sidste frist for indgivelse af bud:** den 1. 3. 1993, kl. 12.00 (belgisk tid).
21. **A. I tilfælde af fornyet licitation:**
 - a) sidste frist for indgivelse af bud: den 15. 3. 1993, kl. 12.00 (belgisk tid)
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen: 5. til 25. 4. 1993
 - c) sidste frist for leveringen: —**B. I tilfælde af en tredje licitation:**
 - a) sidste frist for indgivelse af bud: den 29. 3. 1993, kl. 12.00 (belgisk tid)
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen: 19. 4. til 9. 5. 1993
 - c) sidste frist for leveringen: —
22. **Licitationsikkerhedens størrelse:** 20 ECU/ton.
23. **Leveringsikkerhedens størrelse:** 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud og licitationssikkerheden (1):** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, Bâtiment Loi 120, bureau 7/46, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex 22037 AGREC B eller 25670 AGREC B; telefax: (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren (1):** restitutionen anvendelig fra den 11. 2. 1993, fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 158/93 (EFT nr. L 21 af 29. 1. 1993, s. 22).

PARTI B

1. **Aktion nr. (¹):** 1387/92, 1388/92 og 1389/92.
2. **Program :** 1992.
3. **Modtager :** World Food Programme, Via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Rom (telex 626675 I WFP)
4. **Modtagerens repræsentant :** se EFT nr. C 103 af 16. 4. 1987.
5. **Bestemmelsessted eller -land :** Cuba (B 1), Uganda (B 2), Tanzania (B 3).
6. **Produkt, der skal tilvejebringes :** skummetsmælkspulver.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (²) (³) :** EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (I A 1).
8. **Samlet mængde :** 563 tons.
9. **Antal partier :** 1 (se bilag II).
10. **Emballering og mærkning :** se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (I A 2.3 og I A 3) B 2-B 3 : i 20-fodscontainere (FCL/FCL).
Påskrifter på engelsk (B 2-B 3) og spank (B 1).
Yderligere påskrifter : se bilag II.
11. **Den måde, produktet skal tilvejebringes på :** Fællesskabets marked.
Fremstillingen af skummetmælkspulveret skal ske efter tilslaget for leveringen.
12. **Leveringsstadium :** frit afskibningshavn.
13. **Afskibningshavn :** —
14. **Lossehavn angivet af modtageren :** —
15. **Lossehavn :** —
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn :** —
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen :** 22. 3 til 11. 4. 1993.
18. **Sidste frist for leveringen :** —
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne :** licitation.
20. **Sidste frist for indgivelse af bud :** 1. 3. 1993, kl. 12.00 (belgisk tid).
21. **A. I tilfælde af fornyet licitation :**
 - a) sidste frist for indgivelse af bud : 15. 3. 1993, kl. 12.00 (belgisk tid)
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen : 5. til 25. 4. 1993
 - c) sidste frist for leveringen : —**B. I tilfælde af en tredje licitation :**
 - a) sidste frist for indgivelse af bud : 29. 3. 1993, kl. 12.00 (belgisk tid)
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen : 19. 4. til 9. 5. 1993
 - c) sidste frist for leveringen : —
22. **Licitationsikkerhedens størrelse :** 20 ECU/ton.
23. **Leveringsikkerhedens størrelse :** 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud og licitationssikkerheder (¹) :** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, Bâtiment Loi 120, bureau 7/46, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex 22037 / 25670 AGREC B ; telefax (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren (²) :** restitution anvendelig fra den 11. 2. 1993, fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 158/93 (EFT nr. L 21 af 29. 1. 1993, s. 22).

PARTI C og D

1. **Aktion nr. (1):** 1380/92 til og med 1383/92.
2. **Program:** 1992.
3. **Modtager (2):** World Food Programme, Via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Rom (telex 626675 I WFP)
4. **Modtagerens repræsentant:** se EFT nr. C 103 af 16. 4. 1987.
5. **Bestemmelsessted eller -land:** Mauritien (C 1), Botswana (C 2), Burundi (C 3), Bolivia (parti D).
6. **Produkt, der skal tilvejebringes:** vitaminiseret skummetmælkspulver.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (3) (4):** se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (I B 1).
8. **Samlet mængde:** 966 tons.
9. **Antal partier:** 2 (se bilag II).
10. **Emballering og mærkning:** se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (IA 2.3, IB 2 og IB 3) C 3: i 20-fodscontainere.
Påskrifter på engelsk (C 2), fransk (C 1 og C 3), spansk (D).
Yderligere påskrifter: se bilag II.
11. **Den måde, produktet skal tilvejebringes på:** Fællesskabets marked.
Fremstillingen af skummetmælkspulveret og vitaminiseringen skal ske efter tilslaget for leveringen.
12. **Leveringsstadium:** frit afskibningshavn.
13. **Afskibningshavn:** —
14. **Lossehavn angivet af modtageren:** —
15. **Lossehavn:** —
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn:** —
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen:** 22. 3. til 11. 4. 1993.
18. **Sidste frist for leveringen:** —
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne:** licitation.
20. **Sidste frist for indgivelse af bud:** 1. 3. 1993, kl. 12.00 (belgisk tid).
21. **A. I tilfælde af fornyet licitation:**
 - a) sidste frist for indgivelse af bud: 15. 3. 1993, kl. 12.00 (belgisk tid)
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen: 5. til 25. 4. 1993
 - c) sidste frist for leveringen: —**B. I tilfælde af en tredje licitation:**
 - a) sidste frist for indgivelse af bud: 29. 3. 1993, kl. 12.00 (belgisk tid)
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen: 19. 4. til 9. 5. 1993
 - c) sidste frist for leveringen: —
22. **Licitationsikkerhedens størrelse:** 20 ECU/ton.
23. **Leveringsikkerhedens størrelse:** 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud og licitationssikkerheder (1):** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, Bâtiment Loi 120, bureau 7/46, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex 22037 / 25670 AGREC B; telefax (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren (2):** restitution anvendelig fra den 11. 2. 1993, fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 158/93 (EFT nr. L 21 af 29. 1. 1993, s. 22).

PARTI E

1. **Aktionens nr. (1):** 1140/92.
2. **Program:** 1992.
3. **Modtager (2):** UNRWA, Supply Division, Vienna International Center, PO Box 700, A-1400 Wien (telex 135310 A; telefax (1) 230 75 29).
4. **Modtagerens repræsentant:** UNRWA Field Supply and Transport Officer: West Bank, PO Box 19149, Jerusalem, Israel (tlf. (972-3) 82 80 93; telefax 81 65 64; telex (0606) 26194 IL UNRWA).
5. **Bestemmelsessted eller -land (3):** Israel.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes:** vitaminiseret skummetmælkspulver.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (3) (6):** se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (I B 1).
8. **Samlet mængde:** 592 tons.
9. **Antal partier:** 1.
10. **Emballering og mærkning (7):** etkiloposer; EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (I B 2, I B 3 og I A 2.1).
 - Påskrifter på engelsk
 - Yderligere påskrifter: »UNRWA«.
11. **Den måde, produktet skal tilvejebringes på:** Fællesskabets marked.

Fremstillingen af skummetmælkspulveret og vitaminiseringen skal ske efter tilslaget for levering.
12. **Leveringsstadium:** frit lossehavn, losset.
13. **Afskibningshavn:** —
14. **Lossehavn angivet af modtageren:** —
15. **Lossehavn:** Ashdod.
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn:** —
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen i tilfælde af tilslag for leveringen i afskibningshavnen:** 12. til 25. 4. 1993.
18. **Sidste frist for leveringen:** 17. 5. 1993.
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne:** licitation.
20. **Sidste frist for indgivelse af bud:** 15. 3. 1993, kl. 12.00 (belgisk tid).
21. **A. I tilfælde af fornyet licitation:**
 - a) sidste frist for indgivelse af bud: 29. 3. 1993, kl. 12.00 (belgisk tid)
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen i tilfælde af tilslag for leveringen i afskibningshavnen: 26. 4. til 9. 5. 1993
 - c) sidste frist for leveringen: 31. 5. 1993.**B. I tilfælde af en tredje licitation:**
 - a) sidste frist for indgivelse af bud: 13. 4. 1993, kl. 12.00 (belgisk tid)
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen i tilfælde af tilslag for leveringen i afskibningshavnen: 10. til 23. 5. 1993
 - c) sidste frist for leveringen: 14. 6. 1993.
22. **Licitationsikkerhedens størrelse:** 20 ECU/ton.
23. **Leveringsikkerhedens størrelse:** 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud og licitationssikkerheder (1):** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, Bâtiment Loi 120, bureau 7/46, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex 22037 / 25670 AGREC B; telefax: (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren (2):** restitution anvendelig fra den 11. 2. 1993, fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 158/93 (EFT nr. L 21 af 29. 1. 1993, s. 22).

Noter:

- (¹) Aktionens nummer skal anføres i al korrespondance.
- (²) Tilslagsmodtageren retter så hurtigt som muligt henvendelse til modtageren for at aftale, hvilke forsendelsesdokumenter der er nødvendige.
- (³) Tilslagsmodtageren overdrager modtageren en attest fra en officiel instans, hvori det for det leverede produkts vedkommende attesteres, at de gældende normer vedrørende nuklear stråling i den pågældende medlemsstat ikke er blevet overtrådt.
Radioaktivitetsattesten skal indeholde oplysning om indholdet af cæsium 134 og 137 og af jod 131.
- (⁴) Kommissionens forordning (EØF) nr. 2330/87 (EFT nr. L 210 af 1. 8. 1987, s. 56) senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2226/89 (EFT nr. L 214 af 25. 7. 1989, s. 10), er gældende for eksportrestitutionen og i givet fald tiltrædelsessudligningsbeløbene. Den i artikel 2 i ovennævnte forordning anførte dato er den, der omhandles i punkt 25 i dette bilag.
Landbrugsomregningskursen kan forudfastsættes, jf. artikel 8 til 12 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3819/92 (EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 17).
- (⁵) Kommissionens delegation, der skal kontaktes af tilslagsmodtageren : se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 33 (parti D : se Venezuela).
- (⁶) Tilslagsmodtageren sender ved varens levering til modtageren eller hans repræsentant følgende dokumenter :
— sanitært certifikat
— oprindelsescertifikat
— sundhedscertifikat, der er udstedt af en officiel instans, og som attesterer, at produkter blev fremstillet af pasteuriseret mælk fra sunde dyr og på fortrinlige vilkår, som overvåges af et kvalificeret teknisk personale, og at der i det område, hvor den rå mælk er produceret, ikke er konstateret mund- eller klovesyge eller andre anmeldelsespligtige smitsomme sygdomme i de sidst 90 dage før forarbejdningen
— A 2 : en attest på engelsk som bevis for, at butteroilen ikke indeholder svinefedt (certificae stating that the butteroil does not contain any pork fat (lard)).
- (⁷) Forsendelsen foretages i 20-fodscontainere, der hver især højst må indeholde 17 tons netto, og i et antal af højst 50 containere pr. skib pr. uge. De indgående afskibningsbetingelser skal betragtes som full liner terms (liner in/liner out) frit Ashdod containerplads og skal forstås som dækkende 15 dage, undtagen lørdage og søn- og helligdage, fri for demurrage i lossehavnen regnet fra skibets ankomstdato/-tidspunkt. De 15 dage uden demurrage skal tydeligt angives i konnossementet. Bonafide demurrage, der opkræves med hensyn til containerdeponering ud over de 15 dage som ovenfor beskrevet, afholdes af UNRWA. UNRWA skal ikke betale/opkræves noget containerdepotgebyr.
Efter overtagelsen af varerne på leveringsstadiet bærer modtageren alle omkostninger ved flytning af containerne til omladningsstedet uden for havneområdet og ved transport af containerne tilbage til containerpladsen.
- (⁸) Uanset EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991 : Metalfade med 190-200 l/k.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Lote	Cantidad total (en toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas)	Acción n°	Inscripciones complementarias
Parti	Totalmængde (i tons)	Delmængde (i tons)	Aktion nr.	Yderligere påskrifter
Partie	Gesamtmenge (in Tonnen)	Teilmengen (in Tonnen)	Maßnahme Nr.	Ergänzende Aufschriften
Παρτίδα	Συνολική ποσότητα (σε τόνους)	Μερικές ποσότητες (σε τόνους)	Dráash ariu.	Συμπληρωματικές ενδείξεις
Lot	Total quantity (in tonnes)	Partial quantities (in tonnes)	Operation No	Supplementary markings
Lot	Quantité totale (en tonnes)	Quantités partielles (en tonnes)	Action n°	Marquage complémentaire
Lotto	Quantità totale (in tonnellate)	Quantitativi parziali (in tonnellate)	Azione n.	Iscrizioni supplementari
Partij	Totale hoeveelheid (in ton)	Deelhoeveelheden (in ton)	Maatregel nr.	Bijkomende vermeldingen
Lote	Quantidade total (em toneladas)	Quantidades parciais (em toneladas)	Acção n°	Inscrições complementares
A	150	A1 : 100	1390/92	WFP / 0224702 / Dar-es-Salaam
		A2 : 50	1391/92	WFP / 0400300 / Karachi
B	563	B1 : 267	1387/92	PAM / 0439100 / Havana
		B2 : 180	1388/92	WFP / 0332500 / Kampala via Mombasa
		B3 : 116	1389/92	WFP / 0224702 / Dar-es-Salaam
C	586	C1 : 176	1380/92	PAM / 0005506 / Nouakchott
		C2 : 250	1381/92	WFP / 0032404 / Lobatsi via Durban
		C3 : 160	1383/92	PAM / 0304701 / Bujumbura via Dar-es-Salaam
D	380		1382/92	PAM / 0273501 / Bolivia via Arica

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 321/93

af 12. februar 1993

om fastsættelse for perioden 1992/93 af en koefficient, der gælder for korn, der eksporteres i form af spansk whisky

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75
af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for
korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1738/
92⁽²⁾, særlig artikel 16, stk. 6,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1188/81
af 28. april 1981 om fastsættelse af generelle regler for
ydelse af særlige restitutioner for korn, der eksporteres i
form af visse alkoholholdige drikkevarer, og om kriteri-
erne for fastsættelse af disse beløb samt om ændring af
forordning (EØF) nr. 3035/80 for så vidt angår visse varer,
som ikke omfattes af Traktatens bilag II⁽³⁾, ændret ved
forordning (EØF) nr. 3381/90⁽⁴⁾, særlig artikel 12, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 3, stk. 1, i forordning (EØF)
nr. 1188/81 anvendes restitutionen for de mængder korn,
der er sat under kontrol, berigtiget med en koefficient,
som fastsættes hvert år for hver af de pågældende
medlemsstater; denne koefficient udtrykker forholdet
mellem de samlede eksporterede mængder og de samlede
markedsførte mængder af den pågældende alkoholholdige
drikkevare; på baggrund af Spaniens oplysninger, for så
vidt angår perioden fra den 1. januar til den 31. december
1991 bør koefficienterne for perioden fra den 1. juli 1992
til den 30. juni 1993 fastsættes;

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. februar 1993.

i henhold til artikel 3, stk. 2, andet led, i forordning (EØF)
nr. 1188/81 tilpasses koefficienten, såfremt udviklingsten-
densen for eksporten af de pågældende alkoholholdige
drikkevarer fra en af de pågældende medlemsstater
ændrer sig mærkbart;

de oplysninger, der er fremsendt af Spanien, udgør ikke
en tilstrækkelig sammenhængende helhed til, at der kan
udledes en helt klar tendens; følgelig vil der hverken
blive taget hensyn til udviklingen i eksporten eller
udviklingen i de afsatte mængder i forbindelse med fast-
sættelsen af koefficienten;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For perioden 1. juli 1992 til 30. juni 1993 fastsættes de i
artikel 3 i forordning (EØF) nr. 1188/81 omhandlede
koefficienter, der anvendes på det korn, som medgår til
fremstilling af spansk whisky i Spanien, som angivet i
bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggø-
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. juli 1992.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 180 af 1. 7. 1992, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 121 af 5. 5. 1981, s. 3.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 327 af 27. 11. 1990, s. 4.

*BILAG***Koefficient, der anvendes i Spanien**

Anvendelsesperiode	Koefficient, der anvendes for korn anvendt til fremstilling af spansk whisky
1. juli 1992 til 30. juni 1993	0,0128

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 322/93

af 12. februar 1993

om fastsættelse for perioden 1992/93 af visse koefficienter, der gælder for korn, der eksporteres i form af visse alkoholholdige drikkevarer

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1738/92⁽²⁾, særlig artikel 16, stk. 6,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1188/81 af 28. april 1981 om fastsættelse af generelle regler for ydelse af særlige restitutioner for korn, der eksporteres i form af visse alkoholholdige drikkevarer, og om kriterierne for fastsættelse af disse beløb samt om ændring af forordning (EØF) nr. 3035/80 for så vidt angår visse varer, som ikke omfattes af Traktatens bilag II⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3381/90⁽⁴⁾, særlig artikel 12, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 3, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1188/81 anvendes restitutionen for de mængder korn, der er sat under kontrol, berigtiget med en koefficient, som fastsættes hvert år for hver af de pågældende medlemsstater; denne koefficient angiver forholdet mellem de samlede eksporterede mængder og de samlede markedsførte mængder af den pågældende alkoholholdige drikkevare; på baggrund af Irlands oplysninger, for så vidt angår perioden 1. januar til 31. december 1991, bør koefficienterne for perioden 1. juli 1992 til 30. juni 1993 fastsættes;

i henhold til artikel 3, stk. 2, andet led, i forordning (EØF) nr. 1188/81 tilpasses koefficienten, såfremt udviklingstendensen for eksporten af de pågældende alkoholholdige

drikkevarer fra en af de berørte medlemsstater ændrer sig mærkbart; dette kan vurderes på grundlag af en referencerperiode, der er tilstrækkelig lang til, at kortvarige, ubetydelige udsving elimineres; en periode på syv år forud for det pågældende år synes at opfylde dette krav; en årlig forskel mellem udviklingen i henholdsvis eksporten og de samlede markedsførte mængder på under 1 % kan ikke anses for at vise, at der er tendens til mærkbar ændring;

koefficienterne bør tilpasses på denne måde for at tage hensyn til en tendens til laldende eksport fra Irland;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For perioden 1. juli 1992 til 30. juni 1993 fastsættes de i artikel 3 i forordning (EØF) nr. 1188/81 omhandlede koefficienter, der anvendes på det korn, som medgår til fremstilling af Irish whiskey i Irland, som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. juli 1992.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. februar 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 180 af 1. 7. 1992, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 121 af 5. 5. 1981, s. 3.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 363 af 27. 11. 1990, s. 4.

*BILAG***Koefficienter, der anvendes i Irland**

Anvendelsesperiode	Koefficienter, der anvendes	
	for byg anvendt til fremstilling af «Irish whiskey» kategori B ⁽¹⁾	for korn anvendt til fremstilling af «Irish whiskey» kategori A
1. juli 1992 til 30. juni 1993	0,243	0,185

⁽¹⁾ Herunder byg forarbejdet til malt.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 323/93

af 12. februar 1993

om bemyndigelse af visse medlemsstater til at fravige minimumsfedtindholdet for konsummælk

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1411/71 af 29. juni 1971 om fastsættelse af supplerende regler for den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter vedrørende konsummælk⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2138/92⁽²⁾, særlig artikel 6, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I forordning (EØF) nr. 1411/71 er der for sødmælk bestemt til levering til forbrugeren fastsat et minimumsfedtindhold på 3,50 %; i medfør af artikel 6, stk. 3, i nævnte forordning kan der dog indrømmes undtagelser for områder, hvor mælkens naturlige fedtindhold ikke når op på 3,50 %; Italien og Irland har anmodet om at lade denne bestemmelse finde anvendelse på deres samlede område; henset til den af disse medlemsstater forelagte dokumentation bør der indrømmes dem en sådan undtagelse, for så vidt angår deres traditionelle formel for sødmælk; foranstaltningens anvendelse bør følges med opmærksomhed, så der bedre kan tages stilling til, om den bør forlænges efter en indledende periode på seks måneder;

Forvaltningskomitéen for Mælk og Mejeriprodukter har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Mælk, der er produceret i Irland, og hvis naturlige fedtindhold ikke når op på 3,50 %, kan sælges som naturlig sødmælk som omhandlet i artikel 3 i forordning (EØF) nr. 1411/71.

Mælk, der er produceret i Italien, og hvis naturlige fedtindhold ikke når op på 3,50 %, kan sælges som standardiseret sødmælk som omhandlet i artikel 3 i forordning (EØF) nr. 1411/71.

2. De i stk. 1 nævnte medlemsstater sørger for, at der ikke foretages nogen skumning af den mælk, der anvendes i forbindelse med nærværende undtagelse.

De underretter Kommissionen om de foranstaltninger, der træffes i så henseende, samt om de solgte mængder sødemælk, for hvilke fedtindhold er på under 3,50 %.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 1993 til den 30. juni 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. februar 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 148 af 3. 7. 1971, s. 4.

⁽²⁾ EFT nr. L 214 af 30. 7. 1992, s. 6.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 324/93

af 12. februar 1993

om fastsættelse for perioden 1992/93 af visse koefficienter, der gælder for korn, der eksporteres i form af visse alkoholholdige drikkevarer

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1738/92⁽²⁾, særlig artikel 16, stk. 6,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1188/81 af 28. april 1981 om fastsættelse af generelle regler for ydelse af særlige restitutioner for korn, der eksporteres i form af visse alkoholholdige drikkevarer, og om kriterierne for fastsættelse af disse beløb samt om ændring af forordning (EØF) nr. 3035/80 for så vidt angår visse varer, som ikke omfattes af Traktatens bilag II⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3381/90⁽⁴⁾, særlig artikel 12, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 3, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1188/81 anvendes restitutionen for de mængder korn, der er sat under kontrol, berigtiget med en koefficient, som fastsættes hvert år for hver af de pågældende medlemsstater; denne koefficient udtrykker forholdet mellem de samlede eksporterede mængder og de samlede markedsførte mængder af den pågældende alkoholholdige drikkevare; på baggrund af Det Forenede Kongeriges oplysninger, for så vidt angår perioden fra den 1. januar til den 31. december 1991, bør koefficienterne for perioden fra den 1. juli 1992 til den 30. juni 1993 fastsættes;

i henhold til artikel 3, stk. 2, andet led, i forordning (EØF) nr. 1188/81 tilpasses koefficienten, såfremt udviklingstendensen for eksporten af de pågældende alkoholholdige drikkevarer fra en af de pågældende medlemsstater ændrer sig mærkbart; dette kan vurderes på grundlag af en referenceperiode, der er tilstrækkelig lang til, at kortvarige, betydningsløse svingninger elimineres; en periode på syv år forud for det pågældende år synes passende; en årlig forskel på under 1% mellem udviklingen i henholdsvis eksporten og de samlede markedsførte mængder kan ikke anses for at vise tendens til mærkbar ændring;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For perioden fra den 1. juli 1992 til den 30. juni 1993 er de i artikel 3 i forordning (EØF) nr. 1188/81 omhandlede koefficienter for korn, der anvendes til fremstilling af Scotch whisky i Det Forenede Kongerige, fastsat som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. juli 1992.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. februar 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 180 af 1. 7. 1992, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 121 af 5. 5. 1981, s. 3.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 363 af 27. 11. 1990, s. 4.

*BILAG***Koefficienter, der anvendes i Det Forenede Kongerige**

Anvendelsesperiode	Koefficienter, der anvendes	
	for byg, der er forarbejdet til malt, der anvendes til fremstilling af malt whisky	for korn, der anvendes til fremstilling af grain whisky
1. juli 1992 til 30. juni 1993	0,473	0,451

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 325/93

af 12. februar 1993

om fastsættelse af importafgifterne for ris og brudris

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-
gals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76
af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris ⁽¹⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 674/92 ⁽²⁾, særlig
artikel 11, stk. 2,

under henvisning til Kommissionens forordning (EØF)
nr. 833/87 af 23. marts 1987 om gennemførelsesbestem-
melser til Rådets forordning (EØF) nr. 3877/86 om
indførsel af langkornet, aromatisk ris af sorten Basmati,
henhørende under KN-kode 1006 10, 1006 20
og 1006 30 ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr.
674/91 ⁽⁴⁾, særlig artikel 8, og

ud fra følgende betragtning:

Importafgifterne for ris og brudris er fastsat ved Kommis-
sionens forordning (EØF) nr. 3863/92 ⁽⁵⁾, senest ændret
ved forordning (EØF) nr. 254/93 ⁽⁶⁾ —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Importafgifterne for de i artikel 1, stk. 1, litra a) og b), i
forordning (EØF) nr. 1418/76 nævnte produkter fastsættes
som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 13. februar 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. februar 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 73 af 19. 3. 1992, s. 7.

⁽³⁾ EFT nr. L 80 af 24. 3. 1987, s. 20.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 75 af 21. 3. 1991, s. 29.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 390 af 31. 12. 1992, s. 89.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 28 af 5. 2. 1993, s. 59.

BILAG

til Kommissionens forordning af 12. februar 1993 om fastsættelse af importafgifterne for ris og brudris

(ECU/ton)

KN-kode	Importafgifter (°)		
	Ordningen i forordning (EØF) nr. 3877/86 (°)	AVS Bangladesh (°) (°) (°)	Tredjelande (undtagen AVS) (°)
1006 10 21	—	151,66	310,53
1006 10 23	—	162,31	331,82
1006 10 25	—	162,31	331,82
1006 10 27	248,87	162,31	331,82
1006 10 92	—	151,66	310,53
1006 10 94	—	162,31	331,82
1006 10 96	—	162,31	331,82
1006 10 98	248,87	162,31	331,82
1006 20 11	—	190,48	388,16
1006 20 13	—	203,79	414,78
1006 20 15	—	203,79	414,78
1006 20 17	311,09	203,79	414,78
1006 20 92	—	190,48	388,16
1006 20 94	—	203,79	414,78
1006 20 96	—	203,79	414,78
1006 20 98	311,09	203,79	414,78
1006 30 21	—	235,85	495,56 (°)
1006 30 23	—	285,27	594,31 (°)
1006 30 25	—	285,27	594,31 (°)
1006 30 27	445,73 (°)	285,27	594,31 (°)
1006 30 42	—	235,85	495,56 (°)
1006 30 44	—	285,27	594,31 (°)
1006 30 46	—	285,27	594,31 (°)
1006 30 48	445,73 (°)	285,27	594,31 (°)
1006 30 61	—	251,54	527,78 (°)
1006 30 63	—	306,20	637,10 (°)
1006 30 65	—	306,20	637,10 (°)
1006 30 67	477,83 (°)	306,20	637,10 (°)
1006 30 92	—	251,54	527,78 (°)
1006 30 94	—	306,20	637,10 (°)
1006 30 96	—	306,20	637,10 (°)
1006 30 98	477,83 (°)	306,20	637,10 (°)
1006 40 00	—	68,16	142,33

(°) Med forbehold af anvendelsen af bestemmelserne i artikel 12 og 13 i forordning (EØF) nr. 715/90.

(°) I henhold til forordning (EØF) nr. 715/90 opkræves ingen importafgift ved direkte indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet og territorier i det oversøiske franske departement Réunion.

(°) Importafgiften for indførsel af ris til det oversøiske departement Réunion defineres i artikel 11a i forordning (EØF) nr. 1418/76.

(°) Importafgiften for ris, med undtagelse af brudris (KN-kode 1006 40 00) med oprindelse i Bangladesh anvendes i forbindelse med den ordning, der er fastsat ved forordning (EØF) nr. 3491/90 og (EØF) nr. 862/91.

(°) Ved indførsel til Portugal forhøjes importafgiften med det beløb, der er fastsat i artikel 2, stk 2, i forordning (EØF) nr. 3778/91.

(°) Importafgiften for langkornet, aromatisk ris af sorten Basmati anvendes i forbindelse med den ordning, der er fastsat ved forordning (EØF) nr. 3877/86, ændret ved forordning (EØF) nr. 3130/91.

(°) Ifølge artikel 101, stk. 1. i afgørelse 91/482/EØF anvendes der ingen importafgift for produkter med oprindelse i OLT.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 326/93

af 12. februar 1993

om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for ris og brudris skal forhøjes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-
gals tiltrædelse,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76
af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris ⁽¹⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 674/92 ⁽²⁾, særlig
artikel 13, stk. 6, og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for ris og brudris
skal forhøjes, er fastsat ved Kommissionens forordning
(EØF) nr. 3862/92 ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF)
nr. 255/93 ⁽⁴⁾;de nuværende priser, herunder cif-priserne ved termins-
køb, fører til at ændre de præmier, hvormed de for tiden
gældende importafgifter skal forhøjes, i overensstemmelse
med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*De præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for
ris og brudris med oprindelse i tredjelande skal forhøjes,
fastsættes som angivet i bilaget.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 13. februar 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. februar 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 73 af 19. 3. 1992, s. 7.⁽³⁾ EFT nr. L 390 af 31. 12. 1992, s. 86.⁽⁴⁾ EFT nr. L 28 af 5. 2. 1993, s. 61.

BILAG

til Kommissionens forordning af 12. februar 1993 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for ris og brudris skal forhøjes

(ECU/ton)

KN-kode	Løbende måned 2	1. term. 3	2. term. 4	3. term. 5
1006 10 21	0	0	0	—
1006 10 23	0	0	0	—
1006 10 25	0	0	0	—
1006 10 27	0	0	0	—
1006 10 92	0	0	0	—
1006 10 94	0	0	0	—
1006 10 96	0	0	0	—
1006 10 98	0	0	0	—
1006 20 11	0	0	0	—
1006 20 13	0	0	0	—
1006 20 15	0	0	0	—
1006 20 17	0	0	0	—
1006 20 92	0	0	0	—
1006 20 94	0	0	0	—
1006 20 96	0	0	0	—
1006 20 98	0	0	0	—
1006 30 21	0	0	0	—
1006 30 23	0	0	0	—
1006 30 25	0	0	0	—
1006 30 27	0	0	0	—
1006 30 42	0	0	0	—
1006 30 44	0	0	0	—
1006 30 46	0	0	0	—
1006 30 48	0	0	0	—
1006 30 61	0	0	0	—
1006 30 63	0	0	0	—
1006 30 65	0	0	0	—
1006 30 67	0	0	0	—
1006 30 92	0	0	0	—
1006 30 94	0	0	0	—
1006 30 96	0	0	0	—
1006 30 98	0	0	0	—
1006 40 00	0	0	0	0

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 327/93

af 12. februar 1993

om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81
af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for
sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF)
nr. 3814/92⁽²⁾, særlig artikel 16, stk. 8,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92
af 28. december 1992 om den regningsenhed og de
omregningskurser, der skal anvendes i den fælles land-
brugspolitik⁽³⁾, særlig artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifterne for hvidt sukker og råsukker er fastsat
ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 29/93⁽⁴⁾, senest
ændret ved forordning (EØF) nr. 312/93⁽⁵⁾;anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forord-
ning (EØF) nr. 29/93, på de oplysninger, som Kommis-sionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden
gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget
til denne forordning;for at gøre det muligt, at afgiftsordningen kan fungere
normalt, bør der ved beregningen af afgifterne anvendes
den repræsentative markedskurs, der er konstateret i refe-
renceperioden fra 11. februar 1993, for så vidt angår de
flydende valutaer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*De i artikel 16, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1785/81
omhandlede importafgifter fastsættes for råsukker af stan-
dardkvalitet og for hvidt sukker som angivet i bilaget.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 13. februar 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. februar 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.⁽²⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 7.⁽³⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.⁽⁴⁾ EFT nr. L 5 af 9. 1. 1993, s. 14.⁽⁵⁾ EFT nr. L 36 af 12. 2. 1993, s. 37.

BILAG

til Kommissionens forordning af 12. februar 1993 om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker

(ECU/100 kg)

KN-kode	Importafgiftsbeløb ⁽²⁾
1701 11 10	39,01 ⁽¹⁾
1701 11 90	39,01 ⁽¹⁾
1701 12 10	39,01 ⁽¹⁾
1701 12 90	39,01 ⁽¹⁾
1701 91 00	45,49
1701 99 10	45,49
1701 99 90	45,49 ⁽²⁾

⁽¹⁾ Dette beløb er beregnet efter bestemmelserne i artikel 2 og 3 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 837/68.

⁽²⁾ Dette beløb gælder ifølge artikel 16, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1785/81 også for sukker, der er fremstillet af hvidt sukker og råsukker, og som er tilsat andre stoffer end smagsstoffer eller farvestoffer.

⁽³⁾ Ifølge artikel 101, stk. 1, i afgørelse 91/482/EØF anvendes der ingen importafgift for produkter med oprindelse i OLT. Dog skal der i overensstemmelse med artikel 101, stk. 4, i nævnte afgørelse opkræves et beløb svarende til det beløb, der er fastsat ved forordning (EØF) nr. 1870/91.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 328/93

af 12. februar 1993

om fastsættelse af importafgifterne for mælk og mejeriprodukter

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68
af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk
og mejeriprodukter⁽¹⁾, senest ændret ved forordning
(EØF) nr. 2071/92⁽²⁾, særlig artikel 14, stk. 8, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifterne for mælk og mejeriprodukter er fastsat
ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3864/92⁽³⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 190/93⁽⁴⁾;anvendelsen af de i forordning (EØF) nr. 3864/92 nævnte
bestemmelser på de priser, som Kommissionen har fåetkendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende
importafgifter i overensstemmelse med bilaget til nærvæ-
rende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*De i artikel 14 i forordning (EØF) nr. 804/68 omhandlede
importafgifter fastsættes som angivet i bilaget.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 16. februar 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. februar 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.⁽²⁾ EFT nr. L 215 af 30. 7. 1992, s. 64.⁽³⁾ EFT nr. L 390 af 31. 12. 1992, s. 92.⁽⁴⁾ EFT nr. L 22 af 30. 1. 1993, s. 86.

BILAG

til Kommissionens forordning af 12. februar 1993 om fastsættelse af importafgifterne for mælk og mejeriprodukter

(ECU/100 kg nettovægt, medmindre andet er angivet)

KN-kode	Fodnote (°)	Importafgiftens beløb	KN-kode	Fodnote (°)	Importafgiftens beløb
0401 10 10		15,50	0403 10 16	(°)	2,0114/kg + 30,36
0401 10 90		14,29	0403 10 22		23,99
0401 20 11		21,58	0403 10 24		29,34
0401 20 19		20,37	0403 10 26		72,05
0401 20 91		26,93	0403 10 32	(°)	0,1795/kg + 29,15
0401 20 99		25,72	0403 10 34	(°)	0,2330/kg + 29,15
0401 30 11		69,64	0403 10 36	(°)	0,6601/kg + 29,15
0401 30 19		68,43	0403 90 11		104,21
0401 30 31		134,60	0403 90 13		170,37
0401 30 39		133,39	0403 90 19		208,39
0401 30 91		226,60	0403 90 31	(°)	0,9696/kg + 30,36
0401 30 99		225,39	0403 90 33	(°)	1,6312/kg + 30,36
0402 10 11	(°)	104,21	0403 90 39	(°)	2,0114/kg + 30,36
0402 10 19	(°)(°)	96,96	0403 90 51		23,99
0402 10 91	(°)(°)	0,9696/kg + 30,36	0403 90 53		29,34
0402 10 99	(°)(°)	0,9696/kg + 23,11	0403 90 59		72,05
0402 21 11	(°)	170,37	0403 90 61	(°)	0,1795/kg + 29,15
0402 21 17	(°)	163,12	0403 90 63	(°)	0,2330/kg + 29,15
0402 21 19	(°)(°)	163,12	0403 90 69	(°)	0,6601/kg + 29,15
0402 21 91	(°)(°)	208,39	0404 10 02		22,55
0402 21 99	(°)(°)	201,14	0404 10 04		170,37
0402 29 11	(°)(°)(°)	1,6312/kg + 30,36	0404 10 06		208,39
0402 29 15	(°)(°)	1,6312/kg + 30,36	0404 10 12		104,21
0402 29 19	(°)(°)	1,6312/kg + 23,11	0404 10 14		170,37
0402 29 91	(°)(°)	2,0114/kg + 30,36	0404 10 16		208,39
0402 29 99	(°)(°)	2,0114/kg + 23,11	0404 10 26	(°)	0,2255/kg + 23,11
0402 91 11	(°)	30,28	0404 10 28	(°)	1,6312/kg + 30,36
0402 91 19	(°)	30,28	0404 10 32	(°)	2,0114/kg + 30,36
0402 91 31	(°)	37,85	0404 10 34	(°)	0,9696/kg + 30,36
0402 91 39	(°)	37,85	0404 10 36	(°)	1,6312/kg + 30,36
0402 91 51	(°)	134,60	0404 10 38	(°)	2,0114/kg + 30,36
0402 91 59	(°)	133,39	0404 10 48	(°)	0,2255/kg
0402 91 91	(°)	226,60	0404 10 52	(°)	1,6312/kg + 6,04
0402 91 99	(°)	225,39	0404 10 54	(°)	2,0114/kg + 6,04
0402 99 11	(°)	49,85	0404 10 56	(°)	0,9696/kg + 6,04
0402 99 19	(°)	49,85	0404 10 58	(°)	1,6312/kg + 6,04
0402 99 31	(°)(°)	1,3097/kg + 26,74	0404 10 62	(°)	2,0114/kg + 6,04
0402 99 39	(°)(°)	1,3097/kg + 25,53	0404 10 72	(°)	0,2255/kg + 23,11
0402 99 91	(°)(°)	2,2297/kg + 26,74	0404 10 74	(°)	1,6312/kg + 29,15
0402 99 99	(°)(°)	2,2297/kg + 25,53	0404 10 76	(°)	2,0114/kg + 29,15
0403 10 02		104,21	0404 10 78	(°)	0,9696/kg + 29,15
0403 10 04		170,37	0404 10 82	(°)	1,6312/kg + 29,15
0403 10 06		208,39	0404 10 84	(°)	2,0114/kg + 29,15
0403 10 12	(°)	0,9696/kg + 30,36	0404 90 11		104,21
0403 10 14	(°)	1,6312/kg + 30,36	0404 90 13		170,37

KN-kode	Fodnote (°)	Importafgiftens beløb	KN-kode	Fodnote (°)	Importafgiftens beløb
0404 90 19		208,39	0406 90 31	(°) (°) (°)	192,08
0404 90 31		104,21	0406 90 33	(°) (°)	192,08
0404 90 33		170,37	0406 90 35	(°) (°) (°)	192,08
0404 90 39		208,39	0406 90 37	(°) (°) (°)	192,08
0404 90 51	(°)	0,9696/kg + 30,36	0406 90 39	(°) (°) (°)	192,08
0404 90 53	(°) (°)	1,6312/kg + 30,36	0406 90 50	(°) (°) (°)	192,08
0404 90 59	(°)	2,0114/kg + 30,36	0406 90 61	(°) (°)	392,36
0404 90 91	(°)	0,9696/kg + 30,36	0406 90 63	(°) (°)	392,36
0404 90 93	(°) (°)	1,6312/kg + 30,36	0406 90 69	(°) (°)	392,36
0404 90 99	(°)	2,0114/kg + 30,36	0406 90 73	(°) (°)	192,08
0405 00 11	(°)	233,38	0406 90 75	(°) (°)	192,08
0405 00 19	(°)	233,38	0406 90 77	(°) (°)	192,08
0405 00 90		284,72	0406 90 79	(°) (°)	192,08
0406 10 20	(°) (°)	234,09	0406 90 81	(°) (°)	192,08
0406 10 80	(°) (°)	288,80	0406 90 85	(°) (°)	192,08
0406 20 10	(°) (°) (°)	392,36	0406 90 89	(°) (°) (°)	192,08
0406 20 90	(°) (°)	392,36	0406 90 93	(°) (°)	234,09
0406 30 10	(°) (°) (°)	183,35	0406 90 99	(°) (°)	288,80
0406 30 31	(°) (°) (°)	177,42	1702 10 10		23,09
0406 30 39	(°) (°) (°)	183,35	1702 10 90		23,09
0406 30 90	(°) (°) (°)	280,07	2106 90 51		23,09
0406 40 00	(°) (°) (°)	148,14	2309 10 15		75,14
0406 90 11	(°) (°) (°)	226,90	2309 10 19		97,44
0406 90 13	(°) (°) (°)	171,25	2309 10 39		91,84
0406 90 15	(°) (°) (°)	171,25	2309 10 59		77,05
0406 90 17	(°) (°) (°)	171,25	2309 10 70		97,44
0406 90 19	(°) (°) (°)	392,36	2309 90 35		75,14
0406 90 21	(°) (°) (°)	226,90	2309 90 39		97,44
0406 90 23	(°) (°) (°)	192,08	2309 90 49		91,84
0406 90 25	(°) (°) (°)	192,08	2309 90 59		77,05
0406 90 27	(°) (°) (°)	192,08	2309 90 70		97,44
0406 90 29	(°) (°) (°)	192,08			

(°) Importafgiften for 100 kg af en vare henhørende under denne kode er lig med summen af:

- det for 1 kg angivne beløb multipliceret med vægten af den mælkebestanddel, der er indeholdt i 100 kg af varen;
- det andet angivne beløb.

(°) Importafgiften for 100 kg af en vare henhørende under denne kode er lig med:

- det for 1 kg angivne beløb multipliceret med vægten af tørstoffet af mælkebestanddelen der er indeholdt i 100 kg af varen, og eventuelt forhøjet med
- det andet angivne beløb.

(°) Produkter henhørende under denne kode, der indføres fra et tredjeland i forbindelse med en særlig aftale mellem dette land og Fællesskabet, og for hvilke der fremlægges et certifikat IMA1, der udstedes på de i forordning (EØF) nr. 1767/82 fastsatte betingelser, er undergivet importafgifterne i bilag I til nævnte forordning.

(°) Den gældende importafgift begrænses på de i forordning (EØF) nr. 715/90 fastsatte betingelser.

(°) Ifølge artikel 101, stk. 1, afgørelse 91/482/EØF anvendes der ingen importafgift for produkter med oprindelse i OLT.

(°) Produkter henhørende under denne kode, der indføres i forbindelse med interimsaftalerne mellem Polen, Tjekkoslaviet eller Ungarn og Fællesskabet, og for hvilke der fremlægges et varecertifikat EUR 1, der er udstedt på de i forordning (EØF) nr. 584/92 fastsatte betingelser, er undergivet importafgifterne i bilaget til nævnte forordning.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 329/93

af 12. februar 1993

om fastsættelse af maksimumsopkøbsprisen og oksekødmængder, der opkøbes ved intervention ved den 85. dellicitation, der foretages i henhold til forordning (EØF) nr. 1627/89

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse, særlig artikel 90,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for oksekød⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 125/93⁽²⁾, særlig artikel 6, stk. 8, og

ud fra følgende betragtninger :

Ifølge Kommissionens forordning (EØF) nr. 859/89 af 29. marts 1989 om gennemførelsesbestemmelser for interventionsforanstaltninger for oksekød⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3891/92⁽⁴⁾, blev der indledt en licitation ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1627/89 af 9. juni 1989 om opkøb af oksekød ved licitation⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 257/93⁽⁶⁾;

ifølge artikel 11, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 859/89 fastsættes der eventuelt en maksimumsopkøbspris for kvalitet R3 ved hver dellicitation under hensyntagen til de modtagne bud; ifølge artikel 12 i samme forordning accepteres der kun bud, der højest svarer til nævnte maksimumspris, dog uden at overskride gennemsnitsprisen på det nationale eller regionale marked, forhøjet med beløbet nævnt i stk. 1; ifølge artikel 5 i forordning (EØF) nr. 859/89 kan de af medlemsstaternes interventionsorganer, som på grund af store tilførsler af kød til intervention ikke er i stand til straks at overtage det tilbudte kød, begrænse opkøbene til den mængde, de kan overtage;

efter gennemgang af de bud, der blev indgivet til den 85. dellicitation, og under hensyntagen som fastsat i artikel 6, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 805/68 til kravene om en rimelig markedsstøtte samt sæsonudviklingen i slagtingerne bør maksimumsopkøbsprisen samt den mængde, der kan accepteres til intervention, fastsættes;

de tilbudte mængder overstiger for øjeblikket de mængder, der kan opkøbes; derfor bør der på de mængder, der

kan opkøbes, anvendes en nedsættelseskoefficient eller, afhængigt af prisforskellene og de tilbudte mængder, flere nedsættelseskoefficienter, jf. artikel 11, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 859/89;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Oksekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

Artikel 1

For den 85. dellicitation, der blev indledt ved forordning (EØF) nr. 1627/89 :

a) fastsættes for kategori A :

i medlemsstater eller områder i medlemsstater, der opfylder betingelserne i artikel 6, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 805/68 :

- maksimumsopkøbsprisen til 252,80 ECU/100 kg for hele og halve slagtekroppe af kvalitet R3
- den accepterede maksimumsmængde for hele og halve slagtekroppe til 7 940 tons; mængderne nedsættes med 30 % i overensstemmelse med artikel 11, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 859/89

b) fastsættes for kategori C :

i medlemsstater eller områder i medlemsstater, der opfylder betingelserne i artikel 6, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 805/68 :

- maksimumsopkøbsprisen til 243,80 ECU/100 kg for hele og halve slagtekroppe af kvalitet R3
- den accepterede maksimumsmængde for hele og halve slagtekroppe til 9 579 tons; mængderne nedsættes med 30 % i overensstemmelse med artikel 11, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 859/89
- maksimumopkøbsprisen til 100 kg for hele og halve slagtekroppe af kvalitet R3 er fastsat til 239,253 ECU i Storbritannien.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 15. februar 1993.

(¹) EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.

(²) EFT nr. L 18 af 27. 1. 1993, s. 1.

(³) EFT nr. L 91 af 4. 4. 1989, s. 5.

(⁴) EFT nr. L 391 af 31. 12. 1992, s. 57.

(⁵) EFT nr. L 159 af 10. 6. 1989, s. 36.

(⁶) EFT nr. L 28 af 5. 2. 1993, s. 65.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. februar 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 23. december 1992

om godkendelse af det af Italien forelagte program for udryddelse af rabies og om fastsættelse af EF-tilskuddet

(Kun den italienske udgave er autentisk)

(93/90/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets beslutning 90/424/EØF af
26. juni 1990 om visse udgifter på veterinærområdet⁽¹⁾,
senest ændret ved beslutning 92/337/EØF⁽²⁾, særlig
artikel 24, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets beslutning 89/455/EØF af 24. juli 1989, ved
hvilken der blev indført en foranstaltning for iværksæt-
telse af pilotprojekter til bekæmpelse af rabies med
henblik på udryddelse eller forebyggelse heraf⁽³⁾, udløb i
foråret 1992; disse pilotprojekter var meget vellykkede og
har vist, at det er muligt at udrydde rabies i Fællesskabet;

der bør nu indføres udryddelsesforanstaltninger i fuld
målestok i de smitteramte medlemsstater og tilstødende
smitteramte tredjelande for at forhindre nye udbrud af
rabies;

det af Italien forelagte udryddelsesprogram indbefatter de
tilstødende områder Østrig og Slovenien;

ved skrivelse af 12. juni 1992 har Italien fremsendt et
program for udryddelse af rabies, der skal gennemføres i
efteråret 1992;

ved gennemgangen af programmet blev det konstateret, at
det opfylder alle EF-kriterierne for udryddelse af sygdom-
men, jf. Rådets beslutning 90/638/EØF af 27. november
1990 om fastsættelse af EF-kriterier for foranstaltninger til
udryddelse og overvågning af en række dyresygdomme⁽⁴⁾,
senest ændret ved direktiv 92/65/EØF⁽⁵⁾;

der vil blive ydet et EF-tilskud, hvis alle de ovennævnte
betingelser er opfyldt og myndighederne giver alle de
nødvendige oplysninger i overensstemmelse med
artikel 24, stk. 8, i beslutning 90/424/EØF, og EF-
tilskuddet bør fastsættes til 0,5 ECU for hver vaccine plus
lokkemad;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinær-
komité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Det af Italien forelagte program for september,
oktober, november og december 1992 for udryddelse af
rabies godkendes.

⁽¹⁾ EFT nr. L 224 af 18. 8. 1990, s. 19.

⁽²⁾ EFT nr. L 187 af 7. 7. 1992, s. 45.

⁽³⁾ EFT nr. L 223 af 2. 8. 1989, s. 19.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 347 af 12. 12. 1990, s. 27.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 268 af 14. 9. 1992, s. 54.

Artikel 2

Italien sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at iværksætte det i artikel 1 omhandlede program senest den 1. september 1992.

Artikel 3

EF-tilskuddet er på 0,5 ECU for hver vaccine plus udlagt lokkemad i udryddelsesområdet.

Artikel 4

EF-tilskuddet ydes, når der er fremlagt dokumentation.

Artikel 5

Denne beslutning er rettet til Den Italienske Republik.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. december 1992.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 23. december 1992

om godkendelse af det af Belgien forelagte program for udryddelse af rabies og om fastsættelse af EF-tilskuddet

(Kun den franske og den nederlandske udgave er autentisk)

(93/91/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets beslutning 90/424/EØF af
26. juni 1990 om visse udgifter på veterinærområdet⁽¹⁾,
senest ændret ved beslutning 92/337/EØF⁽²⁾, særlig
artikel 24, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets beslutning 89/455/EØF af 24. juli 1989, ved
hvilken der blev indført en foranstaltning for iværksæt-
telse af pilotprojekter til bekæmpelse af rabies med
henblik på udryddelse eller forebyggelse heraf⁽³⁾, udløb i
foråret 1992; disse pilotprojekter var meget vellykkede og
har vist, at det er muligt at udrydde rabies i Fællesskabet;der bør nu indføres udryddelsesforanstaltninger i fuld
målestok i de smitteramte medlemsstater og tilstødende
smitteramte tredjelande for at forhindre nye udbrud af
rabies;ved skrivelse af 12. juli 1992 har Belgien fremsendt et
program for udryddelse af rabies, der skal gennemføres i
efteråret 1992;ved gennemgangen af programmet blev det konstateret, at
det opfylder alle EF-kriterierne for udryddelse af sygdom-
men, jf. Rådets beslutning 90/638/EØF af 27. november
1990 om fastsættelse af EF-kriterier for foranstaltninger til
udryddelse og overvågning af en række dyresygdomme⁽⁴⁾,
senest ændret ved direktiv 92/65/EØF⁽⁵⁾;der vil blive ydet et EF-tilskud, hvis alle de ovennævnte
betingelser er opfyldt og myndighederne giver alle de
nødvendige oplysninger i overensstemmelse med
artikel 24, stk. 8, i beslutning 90/424/EØF, og EF-
tilskuddet bør fastsættes til 0,5 ECU for hver vaccine pluslokkemad plus 50 % af omkostningerne ved spredning
pr. fly af vaccine plus lokkemad;de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinær-
komité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*Det af Belgien forelagte program for september,
oktober, november og december 1992 for udryddelse af
rabies godkendes.*Artikel 2*Belgien sætter de nødvendige love og administrative
bestemmelser i kraft for at iværksætte det i artikel 1
omhandlede program senest den 1. september 1992.*Artikel 3*EF-tilskuddet er på 0,5 ECU for hver vaccine plus udlagt
lokkemad i udryddelsesområdet plus 50 % af omkostnin-
gerne ved spredning af vaccine plus lokkemad med fly.*Artikel 4*

EF-tilskuddet ydes, når der er fremlagt dokumentation.

Artikel 5

Denne beslutning er rettet til Kongeriget Belgien.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. december 1992.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 224 af 18. 8. 1990, s. 19.⁽²⁾ EFT nr. L 187 af 7. 7. 1992, s. 45.⁽³⁾ EFT nr. L 223 af 2. 8. 1989, s. 19.⁽⁴⁾ EFT nr. L 347 af 12. 12. 1990, s. 27.⁽⁵⁾ EFT nr. L 268 af 14. 9. 1992, s. 54.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 23. december 1992

om godkendelse af det af Frankrig forelagte program for udryddelse af rabies og om fastsættelse af EF-tilskuddet

(Kun den franske udgave er autentisk)

(93/92/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets beslutning 90/424/EØF af
26. juni 1990 om visse udgifter på veterinærområdet⁽¹⁾,
senest ændret ved beslutning 92/337/EØF⁽²⁾, særlig
artikel 24, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets beslutning 89/455/EØF af 24. juli 1989, ved
hvilken der blev indført en foranstaltning for iværksæt-
telse af pilotprojekter til bekæmpelse af rabies med
henblik på udryddelse eller forebyggelse heraf⁽³⁾, udløb i
foråret 1992; disse pilotprojekter var meget vellykkede og
har vist, at det er muligt at udrydde rabies i Fællesskabet;der bør nu indføres udryddelsesforanstaltninger i fuld
målestok i de smitteramte medlemsstater og tilstødende
smitteramte tredjelande for at forhindre nye udbrud af
rabies;ved skrivelse af 26. maj 1992 har Frankrig fremsendt et
program for udryddelse af rabies, der skal gennemføres i
efteråret 1992;ved gennemgangen af programmet blev det konstateret, at
det opfylder alle EF-kriterierne for udryddelse af sygdom-
men, jf. Rådets beslutning 90/638/EØF af 27. november
1990 om fastsættelse af EF-kriterier for foranstaltninger til
udryddelse og overvågning af en række dyresygdomme⁽⁴⁾,
senest ændret ved direktiv 92/65/EØF⁽⁵⁾;der vil blive ydet et EF-tilskud, hvis alle de ovennævnte
betingelser er opfyldt og myndighederne giver alle de
nødvendige oplysninger i overensstemmelse med
artikel 24, stk. 8, i beslutning 90/424/EØF, og EF-
tilskuddet bør fastsættes til 0,5 ECU for hver vaccine pluslokkemad plus 50 % af omkostningerne ved spredning
pr. fly af vaccine plus lokkemad;de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinær-
komité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*Det af Frankrig forelagte program for september,
oktober, november og december 1992 for udryddelse af
rabies godkendes.*Artikel 2*Frankrig sætter de nødvendige love og administrative
bestemmelser i kraft for at iværksætte det i artikel 1
omhandlede program senest den 1. september 1992.*Artikel 3*EF-tilskuddet er på 0,5 ECU for hver vaccine plus udlagt
lokkemad i udryddelsesområdet plus 50 % af omkostnin-
gerne ved spredning af vaccine plus lokkemad med fly.*Artikel 4*

EF-tilskuddet ydes, når der er fremlagt dokumentation.

Artikel 5

Denne beslutning er rettet til Den Franske Republik.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. december 1992.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 224 af 18. 8. 1990, s. 19.⁽²⁾ EFT nr. L 187 af 7. 7. 1992, s. 45.⁽³⁾ EFT nr. L 223 af 2. 8. 1989, s. 19.⁽⁴⁾ EFT nr. L 347 af 12. 12. 1990, s. 27.⁽⁵⁾ EFT nr. L 268 af 14. 9. 1992, s. 54.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 23. december 1992

om godkendelse af det af Tyskland forelagte program for udryddelse af rabies og om fastsættelse af EF-tilskuddet

(Kun den tyske udgave er autentisk)

(93/93/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets beslutning 90/424/EØF af
26. juni 1990 om visse udgifter på veterinærområdet⁽¹⁾,
senest ændret ved beslutning 92/337/EØF⁽²⁾, særlig
artikel 24, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets beslutning 89/455/EØF af 24. juli 1989, ved
hvilken der blev indført en foranstaltning for iværksæt-
telse af pilotprojekter til bekæmpelse af rabies med
henblik på udryddelse eller forebyggelse heraf⁽³⁾, udløb i
foråret 1992; disse pilotprojekter var meget vellykkede og
har vist, at det er muligt at udrydde rabies i Fællesskabet;der bør nu indføres udryddelsesforanstaltninger i fuld
målestok i de smitteramte medlemsstater og tilstødende
smitteramte tredjelande for at forhindre nye udbrud af
rabies;det af Forbundsrepublikken Tyskland forelagte udryddel-
sesprogram indbefatter de tilstødende områder Polen,
Østrig og Tjekkoslaviet;ved skrivelse af 3. juni 1992 og meddelelse af
10. september 1992 har Forbundsrepublikken Tyskland
fremsendt et program for udryddelse af rabies, der skal
gennemføres i efteråret 1992;ved gennemgangen af programmet blev det konstateret, at
det opfylder alle EF-kriterierne for udryddelse af sygdom-
men, jf. Rådets beslutning 90/638/EØF af 27. november
1990 om fastsættelse af EF-kriterier for foranstaltninger til
udryddelse og overvågning af en række dyresygdomme⁽⁴⁾,
senest ændret ved direktiv 92/65/EØF⁽⁵⁾;der vil blive ydet et EF-tilskud, hvis alle de ovennævnte
betingelser er opfyldt og myndighederne giver alle de
nødvendige oplysninger i overensstemmelse med
artikel 24, stk. 8, i beslutning 90/424/EØF, og EF-
tilskuddet bør fastsættes til 0,5 ECU for hver vaccine pluslokkemad plus 50 % af omkostningerne ved spredning
pr. fly af vaccine plus lokkemad;de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinær-
komité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*Det af Forbundsrepublikken Tyskland forelagte program
for september, oktober, november og december 1992 for
udryddelse af rabies godkendes.*Artikel 2*Forbundsrepublikken Tyskland sætter de nødvendige love
og administrative bestemmelser i kraft for at iværksætte
det i artikel 1 omhandlede program senest den
1. september 1992.*Artikel 3*EF-tilskuddet er på 0,5 ECU for hver vaccine plus udlagt
lokkemad i udryddelsesområdet plus 50 % af omkostnin-
gerne ved spredning af vaccine plus lokkemad med fly.*Artikel 4*

EF-tilskuddet ydes, når der er fremlagt dokumentation.

*Artikel 5*Denne beslutning er rettet til Forbundsrepublikken
Tyskland.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. december 1992.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 224 af 18. 8. 1990, s. 19.⁽²⁾ EFT nr. L 187 af 7. 7. 1992, s. 45.⁽³⁾ EFT nr. L 223 af 2. 8. 1989, s. 19.⁽⁴⁾ EFT nr. L 347 af 12. 12. 1990, s. 27.⁽⁵⁾ EFT nr. L 268 af 14. 9. 1992, s. 54.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 23. december 1992

om godkendelse af det af Luxembourg forelagte program for udryddelse af rabies og om fastsættelse af EF-tilskuddet

(Kun den franske udgave er autentisk)

(93/94/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets beslutning 90/424/EØF af
26. juni 1990 om visse udgifter på veterinærområdet⁽¹⁾,
senest ændret ved beslutning 92/337/EØF⁽²⁾, særlig
artikel 24, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets beslutning 89/455/EØF af 24. juli 1989, ved
hvilken der blev indført en foranstaltning for iværksæt-
telse af pilotprojekter til bekæmpelse af rabies med
henblik på udryddelse eller forebyggelse heraf⁽³⁾, udløb i
foråret 1992; disse pilotprojekter var meget vellykkede og
har vist, at det er muligt at udrydde rabies i Fællesskabet;der bør nu indføres udryddelsesforanstaltninger i fuld
målestok i de smitteramte medlemsstater og tilstødende
smitteramte tredjelande for at forhindre nye udbrud af
rabies;ved skrivelse af 9. juni 1992 har Luxembourg fremsendt et
program for udryddelse af rabies, der skal gennemføres i
efteråret 1992;ved gennemgangen af programmet blev det konstateret, at
det opfylder alle EF-kriterierne for udryddelse af sygdom-
men, jf. Rådets beslutning 90/638/EØF af 27. november
1990 om fastsættelse af EF-kriterier for foranstaltninger til
udryddelse og overvågning af en række dyresygdomme⁽⁴⁾,
senest ændret ved direktiv 92/65/EØF⁽⁵⁾;der vil blive ydet et EF-tilskud, hvis alle de ovennævnte
betingelser er opfyldt og myndighederne giver alle de
nødvendige oplysninger i overensstemmelse med
artikel 24, stk. 8, i beslutning 90/424/EØF, og EF-
tilskuddet bør fastsættes til 0,5 ECU for hver vaccine plus
lokkemad plus 50 % af omkostningerne ved spredning
pr. fly af vaccine plus lokkemad;de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinær-
komité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*Det af Luxembourg forelagte program for
september, oktober, november og december 1992 for
udryddelse af rabies godkendes.*Artikel 2*Luxembourg sætter de nødvendige love og administrative
bestemmelser i kraft for at iværksætte det i artikel 1
omhandlede program senest den 1. september 1992.*Artikel 3*EF-tilskuddet er på 0,5 ECU for hver vaccine plus udlagt
lokkemad i udryddelsesområdet plus 50 % af omkostnin-
gerne ved spredning af vaccine plus lokkemad med fly.*Artikel 4*

EF-tilskuddet ydes, når der er fremlagt dokumentation.

*Artikel 5*Denne beslutning er rettet til Storhertugdømmet Luxem-
bourg.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. december 1992.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 224 af 18. 8. 1990, s. 19.⁽²⁾ EFT nr. L 187 af 7. 7. 1992, s. 45.⁽³⁾ EFT nr. L 223 af 2. 8. 1989, s. 19.⁽⁴⁾ EFT nr. L 347 af 12. 12. 1990, s. 27.⁽⁵⁾ EFT nr. L 268 af 14. 9. 1992, s. 54.

KOMMISSIONENS AFGØRELSE

af 2. februar 1993

om ændring af afgørelse 85/593/Euratom om reorganisering af Det Fælles
Forskningscenter (FFC)

(93/95/Euratom)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Atomenergifællesskab, særlig artikel 8,under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Et Fælles
Råd og En Fælles Kommission for De Europæiske
Fællesskaber, særlig artikel 16, og

ud fra følgende betragtninger:

FFC fik ved Kommissionens afgørelse 85/593/Euratom af
den 20. november 1985 om reorganisering af Det Fælles
Forskningscenter (FFC) (1) en ny struktur, som svarede til
dets særlige opgave;Kommissionen fastsætter FFC-styrelsesrådets mandat,
navnlig med hensyn til gennemførelsen af de særforsknings-
programmer, der er fastlagt ved Rådets beslutning
92/273/EØF (2) og 92/274/Euratom (3), samt til gennemfø-
relsen af det supplerende forskningsprogram, der er fast-
lagt ved Rådets beslutning 92/275/Euratom (4), og som
skal gennemføres af FFC;

styrelsesrådets rolle bør i denne anledning bekræftes;

der er derfor grund til at ændre det mandat for styrelsesrå-
det, der blev fastlagt ved Kommissionens beslutning af
3. juni 1988; formålet hermed er også at afskaffe det
videnskabelige råd for FFC;det er hensigtsmæssigt at fastsætte, at der skal være en
afbalanceret fordeling mellem de medlemmer af det
videnskabelige udvalg, der udpeges af generaldirektøren
for FFC og dem, der udpeges af repræsentanterne for det
teknisk-videnskabelige personale;afgørelse 85/593/EØF bør ændres i overensstemmelse
med det ovenfor anførte —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Eneste artikel

I afgørelse 85/593/Euratom foretages følgende ændringer:

1. Artikel 2, tredje led, udgår.

(1) EFT nr. L 373 af 31. 12. 1985, s. 6.

(2) EFT nr. L 141 af 23. 5. 1992, s. 11.

(3) EFT nr. L 141 af 23. 5. 1992, s. 20.

(4) EFT nr. L 141 af 23. 5. 1992, s. 27.

2. Artikel 4 affattes således:

*»Artikel 4*1. Der oprettes et styrelsesråd for FFC. Dette råd
består af tretten medlemmer:

- a) en højstående repræsentant for hver medlemsstat,
udnævnt af Kommissionen efter indstillinger fra
den pågældende medlemsstats myndigheder
- b) en formand, som vælges af de i litra a) nævnte tolv
repræsentanter for medlemsstaterne.

Alle medlemmer udnævnes for tre år, og deres mandat
kan fornyes.2. Styrelsesrådet har til opgave at vejlede generaldi-
rektøren og afgive udtalelser til Kommissionen om
spørgsmål vedrørende

- FFC's rolle i forbindelse med Fællesskabets
forsknings- og udviklingsstrategi
- den teknisk-videnskabelige og finansielle forvalt-
ning af FFC og gennemførelsen af de opgaver, som
FFC får tildelt.

Med hensyn til de områder, som Kommissionen dele-
gerer til generaldirektøren, og i overensstemmelse med
alle de emner, som mere specielt vedrører styrelsesrå-
det, indhenter generaldirektøren udtalelse fra styrelses-
rådet om sine forslag inden gennemførelsen.Styrelsesrådets udtalelse skal foreligge, inden noget
spørgsmål forelægges til Kommissionens afgørelse.

Styrelsesrådet behandler navnlig:

- i) forslag til særforskningsprogrammer, som skal
gennemføres af FFC under rammeprogrammet for
Fællesskabets indsats inden for forskning og
teknologisk udvikling, samt forslag til andre nye
opgaver, som skal overdrages til FFC
- ii) udarbejdelsen af den flerårige strategiske plan for
alle FFC's aktiviteter og hvert år senest den
31. marts fastlæggelsen af den hertil svarende
årlige arbejdsplan med angivelse af målsætning-
erne for hvert enkelt arbejdsprogram og indbe-
fattet en kortfattet beskrivelse af programmet med
de vigtigste datoer, de forskningsmæssige nøgle-
punkter og de anslåede udgifter

- iii) iværksættelsen af særforskningsprogrammerne, herunder navnlig aspekterne vedrørende deres gennemførelsesforløb og afpasningen af dem til Fællesskabets behov — idet sidstnævnte punkt realiseres ved hjælp af årlige konsultationer, som styrelsesrådet tilrettelægger — og eventuelle forslag til ændringer af særforskningsprogrammerne
- iv) opfølgningen af rapporter sammen med andre af Kommissionens tjenestegrene og med tredjeparter baseret på kunde/kontrahentprincippet
- v) udarbejdelsen af forslag til FFC's årsbudget og kontrollen med overholdelsen
- vi) større investeringer
- vii) organisationsplan for FFC, økonomisk styring af centret og gennemførelse og evaluering af dets forskningsprogrammer
- viii) personalepolitikken med særlig vægt på :
 - udarbejdelsen af forslag om FFC's personalepolitik i løbet af den periode, der er omfattet af særprogrammerne, og overvågningen af deres senere iværksættelse
 - aspekterne vedrørende personalets mobilitet og udvekslinger af teknisk-videnskabeligt personale med offentlige og private organer i medlemsstaterne
- ix) ansættelse af personale i de højere lønklasser i FFC
- x) fastlæggelsen af sonderende forskning, som skal gennemføres i FFC.

3. Styrelsesrådet afgiver udtalelser med det flertal, der er fastsat i Euratom-Traktatens artikel 118, stk. 2, idet stemmerne tildes den vægt, som er fastlagt i nævnte stykke. Formanden deltager ikke i afstemningen.

Kommissionen tager størst muligt hensyn til styrelsesrådets udtalelser. Såfremt styrelsesrådet ikke når frem til nogen samstemmende udtalelse om et forslag fra generaldirektøren, henvises spørgsmålet til Kommissionen, som træffer afgørelse i sagen. Styrelsesrådet underrettes om denne afgørelse. Rådet underrettes straks, såfremt afgørelsen ikke svarer til styrelsesrådets udtalelse. Det underrettes også om begrundelsen for afgørelsen.

Såfremt Kommissionen ikke kan acceptere en udtalelse afgivet af styrelsesrådet om sager, som kræver en afgørelse fra Kommissionen, udsættes foranstalt-

ninger vedrørende disse sager en måned; i løbet af denne måned forelægges sagerne på ny for styrelsesrådet med henblik på en ny udtalelse. Når Kommissionen har modtaget denne udtalelse eller ved udgangen af denne måned, træffer Kommissionen en endelig afgørelse og underretter styrelsesrådet herom. Kommissionen underretter straks Rådet om sin afgørelse, såfremt den ikke har været i stand til at acceptere styrelsesrådets udtalelse, samt om begrundelsen for afgørelsen. Kommissionen holder styrelsesrådet underrettet om sine afgørelser vedrørende FFC i alle de sager, som styrelsesrådet har afgivet udtalelse om.

Styrelsesrådet kan via Kommissionen på eget initiativ forelægge udtalelser for Rådet og Europa-Parlamentet vedrørende alle spørgsmål, der vedrører FFC.

4. Styrelsesrådet forelægger en årsberetning, som indeholder dets bemærkninger til den årsberetning, generaldirektøren har udarbejdet om forvaltningen. Denne beretning fremsendes til Rådet og Europa-Parlamentet sammen med den af Kommissionen godkendte årsberetning om forvaltningen.

Styrelsesrådet rådgiver generaldirektøren om tilrettelæggelsen af evalueringen af de opgaver, der udføres af FFC, såvel med hensyn til de teknisk-videnskabelige resultater som med hensyn til den administrative og finansielle omstrukturering af centret; det rådgiver ligeledes om udvælgelsen af uafhængige eksperter, som skal deltage i denne evaluering.

Styrelsesrådet fremsætter sine egne bemærkninger om resultatet af disse evalueringer.

5. Styrelsesrådet træder sammen mindst fire gange om året.

Styrelsesrådet fastlægger selv sin forretningsorden, herunder tilrettelæggelsen af sit arbejde.

FFC varetager styrelsesrådets sekretariatsfunktioner og giver det alle de oplysninger, som det behøver. For at kunne udføre sine opgaver kan styrelsesrådet indhente udtalelser fra forskere, erhvervsdrivende og andre personer, i det omfang det finder det nødvendigt.

3. Artikel 5 og 6 ophæves.

4. Artikel 7 bliver artikel 5. Stk. 2 affattes således :

»Det videnskabelige udvalg består for halvdelen vedkommende af medlemmer udpeget af generaldirektøren blandt de øverste ansvarlige for afdelingerne og projekterne og det videnskabelige personale på højt niveau, og for den anden halvdel vedkommende af det teknisk-videnskabelige personales valgte repræsentanter.»

5. Artikel 8 bliver artikel 6. Stk. 1 og 2 affattes således :

»1. På grundlag af den almindelige politik, Rådet og Europa-Parlamentet har vedtaget, samt ud fra de almindelige retningslinjer, Kommissionen har opstillet, udarbejder generaldirektøren for FFC forslag til programmer for FFC's aktivitetsområder.

2. Styrelsesrådet for FFC høres om disse programforslag.»

6. Artikel 9 bliver artikel 7.

7. Artikel 10 ophæves.

8. Artikel 11 bliver artikel 8. Stk. 1, andet afsnit, affattes således :

»Bestemmelserne i artikel 6 finder tilsvarende anvendelse på udarbejdelsen af foreløbige budgetforslag vedrørende forskningsaktiviteterne.»

9. Artikel 12 og 13 bliver henholdsvis artikel 9 og 10.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. februar 1993.

På Kommissionens vegne

Antonio RUBERTI

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 12. februar 1993

om visse beskyttelsesforanstaltninger over for toskallede bløddyr fra Marokko

(93/96/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets direktiv 90/675/EØF af
10. december 1990 om fastsættelse af principperne for
tilrettelæggelse af veterinærkontrollen for tredjelandspro-
dukter, der føres ind i Fællesskabet⁽¹⁾, senest ændret ved
direktiv 92/438/EØF⁽²⁾, særlig artikel 19, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

der er flere gange blevet påvist et lammende toksin (PSP) i
toskallede bløddyr med oprindelse i Marokko ved disses
indførsel i EF;den påviste toksinmængde kan udgøre en stor fare for
folkesundheden; det er nødvendigt hurtigt at vedtage
beskyttelsesforanstaltninger på EF-plan;da der ikke er modtaget sundhedsgarantier fra de marok-
kanske myndigheders side er det nødvendigt at forbyde
indførslen af toskallede bløddyr fra Marokko;

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*Medlemsstaterne forbyder indførsel af partier af toskallede
bløddyr, havsnegle og pighuder med oprindelse i
Marokko.*Artikel 2*Medlemslandene ændrer de foranstaltninger der anvendes
ved import med henblik på at gøre disse i overensstem-
melse med denne beslutning. De fremsender meddelelse
herom til Kommissionen.*Artikel 3*

Denne beslutning er i kraft indtil den 15. marts 1993.

Artikel 4

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. februar 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 373 af 31. 12. 1990, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 243 af 25. 8. 1992, s. 27.

BERIGTIGELSER

Berigtigelse til Kommissionens forordning (EØF) nr. 3567/92 af 10. december 1992 om gennemførelsesbestemmelser for individuelle lofter, nationale reserver og overdragelse af de rettigheder, der er fastsat i Rådets forordning (EØF) nr. 3013/89 om den fælles markedsordning for fåre- og gedekød

(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 362 af 11. december 1992)

På s. 44, artikel 12, stk. 1, første punktum :

udgår: »den første gang».
